

Ricardo Perlingeiro / Karl-Peter Sommermann
Editors

Euro-American Model Code of Administrative Jurisdiction

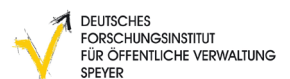
Vol. 1

English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish Versions

Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino,
David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania Galetta,
Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio Bustillos,
Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro,
Consuelo Sarría Olcos, Karl-Peter Sommermann



Text drafted during four European-Latin American research seminars entitled “Model Code of Administrative Jurisdiction”, held from 2006 to 2010 by the “Effectiveness of Jurisdiction” Research Group at Universidade Federal Fluminense, in Niterói, Brazil, and at the German University of Sciences and Public Administration in Speyer, Germany; it was approved in september 2010 in Niterói. Its authors were Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino, David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania Galetta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría Olcos and Karl-Peter Sommermann.



Euro-American Model Code of Administrative Jurisdiction

Vol. 1

English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish Versions

Projeto
E-BOOKS BIBLIOTECA LIVRE
Financiado pela FAPERJ



Nossos livros estão disponíveis em
www.editora.uff.br

Livraria Icaraí
Rua Miguel de Frias, 9, anexo, sobreloja, Icaraí
Niterói, RJ, 24220-900, Brasil
Tel.: +55 21 2629-5293 ou 2629-5294
livraria@editora.uff.br

Dúvidas e sugestões
Tel./fax.: +55 21 2629-5287
secretaria@editora.uff.br

Copyright © 2014 by Ricardo Perlingeiro / Karl-Peter Sommermann

Direitos desta edição reservados à Editora da UFF - Editora da Universidade Federal Fluminense - Rua Miguel de Frias, 9 - anexo - sobreloja - Icaraí - CEP 24220-900 - Niterói, RJ - Brasil -Tel.: (21) 2629-5287 - Fax: (21) 2629- 5288 - www.editora.uff.br - e-mail: secretaria@editora.uff.br

Acesso livre e gratuito. É autorizada a cópia deste livro e também a reprodução do seu conteúdo, desde que indicada a fonte.

Normalização e Revisão: Ricardo Perlingeiro

CIP-Brasil. Catalogação-na-fonte.
Sindicato Nacional dos Editores de Livros, RJ

E86	Euro-American model code of administrative jurisdiction / organizado por Ricardo Perlingeiro e Karl-Peter Sommermann. – Niterói : Editora da UFF, 2014. – 3.32 MB ; e-Book. Content – v. 1. English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish Versions. ISBN 978-85-228-1065-9 BISAC LAW001000 LAW / Administrative Law & Regulatory Practice 1. Administrative law. 2. Comparative administrative law. I. Perlingeiro, Ricardo. II. Sommermann, Karl-Peter. CDD 342.06
-----	---

Ficha catalográfica elaborada por Fátima Carvalho Corrêa (CRB 3.961)

UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE

Reitor: Roberto de Souza Salles

Vice-Reitor: Sidney de Mello

Pró-Reitor de Pesquisa e Pós-Graduação: Antonio Claudio Lucas da Nóbrega

Faculdade de Direito (ESD)

Diretor: Edson Alvisi Neves

Núcleo de Ciências do Poder Judiciário (Nupej)

Coordenador: Ricardo Perlingeiro; Vice-Coordenador: Jean Albert Souza Saadi

Programa de Pós-Graduação Justiça Administrativa (PPGJA)

Coordenador: Ricardo Perlingeiro; Vice-Coordenador: Edson Alvisi Neves

Convênio com a Escola da Magistratura Regional Federal da 2ª Região – EMARF através de Termo de Cooperação Técnica e Científica para fins de intercâmbio na área de pesquisa, ensino, extensão e informação

Departamento de Ciências Judiciárias (DCJ)

Chefe: Fabiana D'Andrea Ramos

Editora da UFF (Eduff)

Diretor: Mauro Romero Leal Passos

Comissão Editorial Presidente: Mauro Romero Leal Passos, Ana Maria Martensen, Roland Kaleff, Gizlene Neder, Heraldo Silva da Costa Mattos, Humberto Fernandes Machado, Juarez Duayer, Livia Reis, Luiz Sérgio de Oliveira. Marco Antonio Sloboda Cortez, Renato de Souza Bravo, Sílvia Maria Baeta Cavalcanti e Tania de Vasconcellos

Editora filiada à



ABSTRACT

The "Euro-American Model Code of Administrative Jurisdiction" proposes a model for the administrative jurisdiction based on a comparison between the Continental-European and Latin American systems. It covers the following topics, in particular: purpose and admissible claims; intensity of supervision; scope of review of the legality of administrative proceedings; review of discretionary powers; review of planning or of acts involving an assessment of multiple interests; the independence of the administrative jurisdiction; territorial competence; referral for a preliminary ruling on legality; effective protection; dispositive principle; investigative principle; principle of oral proceedings;

openness; speedy trial principle; principle of adversarial proceedings; admissibility of the action; free legal aid; preliminary objection proceedings; prior request to the administrative authority; time limit; conciliation and mediation; approval of the agreement and procedures for appeal; interim relief; automatic suspensory effect; appeal; cassation; reopening of the proceedings; enforcement of judgments.

KEYWORDS Administrative Jurisdiction, Effective Judicial Protection, Judicial Review, Comparative Administrative Law, Ibero-American Administrative Law, Euro-American Administrative Law.

CONTENTS

INTRODUCTION	1
<i>Karl-Peter Sommermann, Ricardo Perlingeiro</i>	
EURO-AMERICAN MODEL CODE OF ADMINISTRATIVE JURISDICTION	6
<i>Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino, David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania Galetta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría Olcos, Karl-Peter Sommermann</i>	
CODE MODÈLE EURO-AMÉRICAIN DE JURIDICTION ADMINISTRATIVE	25
<i>Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino, David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania Galetta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría Olcos, Karl-Peter Sommermann</i>	
EUROPÄISCH-AMERIKANISCHER MUSTERKODEX FÜR DIE VERWALTUNGSGERICHTSBARKEIT	44
<i>Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino, David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania Galetta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría Olcos, Karl-Peter Sommermann</i>	
MODELLO DI CODICE DELLA GIUSTIZIA AMMINISTRATIVA EURO-AMERICANO . . .	64
<i>Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino, David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania Galetta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría Olcos, Karl-Peter Sommermann</i>	
CÓDIGO MODELO EURO-AMERICANO DE JURISDIÇÃO ADMINISTRATIVA	83
<i>Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino, David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania Galetta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría Olcos, Karl-Peter Sommermann</i>	
CÓDIGO MODELO EUROAMERICANO DE LA JURISDICCIÓN ADMINISTRATIVA . . .	102
<i>Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino, David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania Galetta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría Olcos, Karl-Peter Sommermann</i>	
THE AUTHORS	121

INTRODUCTION

Karl-Peter Sommermann, Ricardo Perlingeiro

The following Euro-American Model Code of Administrative Jurisdiction, reproduced in this volume in six languages, is the result of an European-Latin-American cooperative project. The cooperation was intended to identify transnationally acceptable elements of effective judicial protection of individuals, using those elements to develop a model procedural code of judicial protection against the public powers.

The right to effective judicial protection has become, in Europe and other parts of the world, especially in Latin America, the point of crystallization of a general discourse about the Rule of Law. The prerequisites for such protection are the subjection of the public powers to the law, the effectiveness of the principle of division of powers, especially the guarantee of independent courts, and the recognition of an increasing subjectivization (*Subjektivierung*) of the individual's position vis-à-vis the State under procedural and substantive law.

Since the mid-20th Century, the right to effective judicial protection has become increasingly well established as a constitutionally protected fundamental right. In Germany, against the backdrop of experiences of massive violations of rights during the Nazi regime, an unconditional guarantee of access to the courts in case of the violation of individual rights was enshrined in the fundamental rights section of the Basic Law of 1949 (i.e., the German Constitution) and soon interpreted by the Federal Constitutional Court in a strong sense: the right to judicial protection should not be understood merely as a formal guarantee. Rather, it ensures a right to a complete and effective protection which also must be taken into account in the shaping of procedural law. The guarantee of judicial protection was interpreted in a similar manner in Italy. Influenced by the case law of the German Constitutional Court and especially

by the European Human Rights Convention, Article 13 of which demands an “effective remedy” before a national authority, the drafters of the 1978 Spanish Constitution expressly laid down a right of all persons “to obtain effective protection from the judges and the courts in the exercise of their rights and legitimate interests”. In the 1990s, the case law of the European Court of Human Rights on the European Human Rights Convention and the case law of the European Court of Justice on the constitutional principles of EU law also led the French Constitutional Council to recognize a constitutionally guaranteed right to effective individual protection (*droit à exercer un recours juridictionnel effectif*). This guarantee was derived from existing constitutional law by reinterpreting Article 16 of the French Declaration of Human and Citizens’ Rights of 1789, which mentions a “guarantee of rights”; the French reform of administrative courts procedure, adopted in 2000, took into account and implemented the new case law. Early on, the transformation States of Central and Eastern Europe began striving to meet the common European standards of judicial protection. The discourse on judicial protection, which also finds expression in the Charter of Fundamental Rights of the European Union (Article 47: right to an effective remedy and to a fair trial), is being conducted in a similar manner in Latin America, where the outlines of effective judicial protection against public administrative authorities are being derived step by step from the clauses of constitutional law, case law and the scholarly literature.

The right to effective judicial protection comprises **three dimensions**:

First, the judicial protection must be complete. That means that judicial protection must cover all subject areas of administrative law. The review of procedural and substantive lawfulness must include, where appropriate, a verification of whether the limits of the discretionary powers have been respected by the public authority. In principle, government acts should also be subject to judicial review, but it is still controversial whether narrowly defined exceptions are permissible or not.

Secondly, the judicial protection must cover every type of conduct of public authorities. Judicial review must not only refer to the authority’s

actions that impair the rights of a citizen through a decision or another measure, but also to its inactivity or omissions. Procedural law must ensure that citizens are able to take action in court not only against adverse decisions or other measures with detrimental effect to them, but also when the administrative authority does not reply to a request or fails to provide a benefit to which the plaintiff is entitled. The Court must be empowered to rule on the corresponding obligations of the administrative authority. Furthermore, an appropriate enforcement procedure must be available in order to make effective such obligations.

The third dimension of effective judicial protection concerns the timeliness of the protection. Judicial protection that comes too late is hardly helpful. Procedural law should therefore provide a mechanism of interim relief that can be obtained quickly and easily in urgent cases, covering both petitions to prevent acts interference by the authority and petitions where an urgently needed benefit or legal declaration is requested. The court should be able to order the administrative authority to perform or to refrain from performing an act. If the interference with the citizen's rights could have irreparable consequences, a preventive action must be admissible, too.

National judicial systems that take all three dimensions into account can be organized in "monist systems" (systems with no organisational separation of ordinary jurisdiction and administrative jurisdiction), dualist systems (systems having such organisational separation) or mixed systems (such as the Dutch system, in which the organizational separation applies only to the supreme authorities of the civil and criminal jurisdiction, on the one hand, and to the administrative jurisdiction, on the other hand). Irrespective of this classification system, the monist or mixed systems also currently provide specific rules of procedure for public law disputes; furthermore, the need for specialization is taken into account through internal organizational differentiation of the (general) jurisdiction, i.e., by specialized formations of the courts.

The lively debates about the reforms of judicial protection systems gave rise to joint colloquia between European and Latin American legal scholars. The seminars initially held among Brazilian, Argentinean and

German scholars in Niterói/Rio de Janeiro, Brazil) and Speyer, Germany were attended by prestigious practitioners such as the Judge of the German Federal Constitutional Court Professor Dr. Dr. h.c. Siegfried Broß, the then President of the German Supreme Administrative Court Eckart Hien and the Brazilian Supreme Court Judge Ari Pargendler. The research cooperation was funded by the *Deutsche Forschungsgemeinschaft* (German Research Foundation) and CAPES, its Brazilian partner organization.

In 2006, legal scholars from other European and Latin American countries joined the group in order to collaborate on a Model Code of Administrative Jurisdiction that could offer guidance in the debates on reform in various countries. Annual meetings were held from 2006 to 2010 and combined with deliberations on a generally acceptable model code. The debates revealed different conceptual approaches to judicial protection which partly gave rise to controversial debates. It also became clear that certain instruments of judicial protection are associated with different connotations and sensibilities in different legal cultures. The deliberations on the model code were therefore strongly influenced by experiences from different legal-historical, political, economic and social contexts. Through intensive debates, a generally acceptable model code was finally elaborated that intentionally includes further developments of the traditional procedural instruments. The Code is now being made available in different languages to interested scholars and practitioners. It is planned to publish another volume with commentaries on the provisions of the Code, which, although they cannot reflect the richness of the debates, are intended to point out certain considerations of comparative law.

Besides the two coordinators, Professor Dr. Ricardo Perlingeiro (Brazilian Federal University Fluminense, in Niteroi), and Professor Dr. Dr. h.c. Karl-Peter Sommermann (German University for Administrative Sciences in Speyer), the following professors took part in the deliberations on the Model Code (in alphabetical order): Professor Dr. Pedro Aberastury (University of Buenos Aires), Professor Dr. Hermann-Josef Blanke (University of Erfurt), Professor Dr. Gabriele Bottino (Universi-

ty of Milan), Professor Dr. David Capitant (University of Paris I), Professor Dr. Jesús María Casal Hernández (Catholic University Andrés Bello, Caracas), Professor Dr. Diana-Urania Galetta (University of Milan), Professor Dr. Ricardo García Macho (University of Castellón), Professor Dr. Leonardo Greco (University of Rio de Janeiro), Dr. Lorena Ossio Bustillos (Max-Planck-Institute for International and Foreign Social Law, in Munich), Dr. Gilles Pellissier, *Maître des Requêtes* (French Council of State) and Professor Dr. Consuelo Sarría Olcos (Externado University, Bogotá).

In publishing the Model Code, the authors hope that the text presented here in six languages will help stimulate discussions on reform among both legal scholars and practitioners. We would be grateful for any feedback and suggestions you may have on the further improvement of the text.

Speyer/Niterói in July 2014

EURO-AMERICAN MODEL CODE OF ADMINISTRATIVE JURISDICTION

*Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino,
David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania
Galletta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio
Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría
Olcos, Karl-Peter Sommermann*

TITLE I - PURPOSE AND SCOPE OF ADMINISTRATIVE JURISDICTION

Chapter 1 – Purpose and admissible claims

Art. 1 (Purpose of administrative jurisdiction)

(1) The mission of the administrative jurisdiction is to review the legality of administrative proceedings and to protect and enforce individual rights and legitimate interests.

(2) For the present purposes, an “administrative proceeding” means any action or omission by public bodies or persons in the exercise of an administrative function or by private bodies in the exercise of public powers.

Art. 2 (Plaintiff’s claims)

(1) To that purpose, the administrative jurisdiction in particular deals with claims aiming at:

- a) the annulment of an act;
- b) orders to perform an action;
- c) orders to refrain from performing an action;
- d) declaratory judgments.

(2) Orders to perform an action include orders to hand over a thing or to pay a certain amount.

Chapter 2 – Intensity of supervision

Art. 3 (Scope of review of the legality of administrative proceedings)

(1) The court reviews the legality of the administrative authority’s actions and omissions. The review of legality covers both errors of competence, procedure and form (formal or external legality) as well as errors of content (substantive or internal legality). Review of the content concerns examining both the legal grounds of the individual act or the regulations as well as the factual grounds for legal

classification of the facts. The court also verifies whether the administrative authority has committed an abuse of power.

(2) Even when the administrative authority has applied undefined legal concepts, the court examines whether they have been correctly interpreted and applied.

Art. 4 (Review of discretionary powers)

(1) Whenever the administrative authority has exercised discretionary powers, the court shall examine, in particular:

- a) whether the administrative action or omission exceeded the limits of the authority's discretionary powers;
- b) whether the administrative authority acted in keeping with the purpose established by the norm that granted said powers;
- c) whether fundamental rights or principles such as equal treatment, proportionality, prohibition of arbitrary action, good faith and protection of legitimate expectations were violated.

(2) The failure to exercise a discretionary power shall likewise be reviewed.

Art. 5 (Review of planning or of acts involving an assessment of multiple interests)

In the case of acts or regulations of planning or others requiring an assessment of multiple interests, the court shall review whether the act or regulation complies with the laws and, especially, whether it is justified and whether the administrative authority has not committed errors of assessment concerning the legally protected property, rights and interests that are at risk. Errors of assessment include non-assessment or improper assessment, failing to take relevant interests and property into account, attaching undue importance to certain property or interests (improper evaluation of property and interests) and the lack of proportionality in the overall assessment.

TITLE 2 – THE ORGANIZATION OF ADMINISTRATIVE JURISDICTION

Chapter 1 – The independence of the administrative jurisdiction

Art. 6 (Institutional and personal independence)

In accordance with the constitutional provisions, the administrative jurisdiction shall be independent. It shall enjoy institutional and personal independence and its legal system shall ensure the impartiality of the judges.

Art. 7 (Institutional independence)

The administrative jurisdiction shall enjoy administrative and financial autonomy to the extent necessary to ensure its independence.

Art. 8 (Personal independence)

(1) The judges and magistrates of the administrative jurisdiction shall be tenured and their independence shall be ensured by fair and appropriate remuneration.

(2) The judges shall not be subject to instructions in their jurisdictional functions.

Art. 9 (Judge predetermined by the law)

The assignment of the judges competent to hear a case shall follow certain predetermined objective rules.

Art. 10 (Decisions in disciplinary and career matters)

(1) The selection, career and disciplining of the judges shall be entrusted to a body that guarantees their independence.

(2) The judges and magistrates of administrative justice shall be selected according to an open, objective and transparent process based on technical qualifications and professional capacity. The

body mentioned in the foregoing paragraph shall supervise and be responsible for said process.

Art. 11 (Incompatibilities)

The members of the administrative jurisdiction shall neither exercise any activities that are incompatible with their independence nor hear any cases in which their impartiality would be compromised.

Art. 12 (Non-professional judges)

If the law provides for the participation of non-professional judges in collegial formations of the court, it is necessary to ensure the independence and capacity thereof. Judgments must be approved by a majority of the professional judges involved.

Chapter 2 – Jurisdictional bodies

Art. 13 (Tiers of the administrative jurisdiction)

The administrative jurisdiction shall be structured on three tiers of jurisdiction.

Art. 14 (Supreme Court)

The Supreme Court's decisions shall ensure the uniformity of the case law.

Art. 15 (Composition of the jurisdictional bodies)

The ordinary composition of the jurisdictional bodies shall be collegial, with at least three judges.

Art. 16 (Non-collegial decisions)

The president of the court or a legally qualified judge may decide the following cases: approval of abandonment of action; extinguishment of the subject matter of the dispute; declaration that an action is time-barred; dismissal of actions that are obviously inadmissible;

disputes that are identical to a previous *res judicata* case in terms of the legal solution and the main facts.

Art. 17 (Single judge)

(1) In the first instance, the law may determine which disputes shall be tried by a single judge, depending on the complexity of the points of fact and law and the importance of the dispute. In such cases, the single judge may be a member of the court or constitute a single-member jurisdictional body.

(2) A single judge who is a member of the court may, whenever he deems appropriate, remand the case to the collegial body of appropriate jurisdiction for trial.

Art. 18 (Provisional remedies)

Interim relief measures may be ordered by a single judge.

TITLE 3 – COMPETENCE

Art. 19 (Territorial competence)

(1) The court that has territorial competence is the court of the place of performance of the administrative proceeding within the meaning of Article 1 (2) above whether the proceeding is of a decision-making, contractual or factual nature.

(2) In case of an action for extra-contractual liability, the place of origin of the event giving rise to the damage shall be taken into account, unless the damage is related to decision-making, in which case the competent court shall be the court that would have to rule on the legality of the decision.

(3) If a regulation is challenged, the competent court shall be the court of the place in which the authority who issued the regulation at issue is located.

Art. 20 (Referral for a preliminary ruling on legality)

(1) Whenever a judge considers that a regulation applicable to the case is illegal, the judge shall refer the case to the court competent to rule on the claim for annulment of the regulation (Article 19 (3)) which shall pronounce judgment on the legality of the regulation within a reasonable time limit.

(2) Before deciding a case that raises a new question of law which involves a serious difficulty and may give rise to a large number of trials, the court may refer said question to the Supreme Court.

(3) In case of a referral in accordance with the foregoing paragraphs, a procedure shall be used that suspends the original trial pending the final decision, which shall be pronounced within a reasonable time limit. The decision regarding the referral procedure shall be effective *erga omnes*.

TITLE 4 – THE TRIAL

Chapter 1 – The procedural principles

Art. 21 (Effective protection)

The proceedings in the administrative jurisdiction shall ensure the enforcement of effective protection of the rights and legitimate interests and shall guarantee the equality of arms of the parties and the impartiality of the judges.

Art. 22 (Dispositive principle)

The parties shall be the protagonists in the proceedings, with the right to initiate the proceedings and to delimit the subject matter thereof. The parties shall have complete control over the exercise of their substantive rights and their rights to initiate, conduct and conclude the proceedings. The court shall not decide any matters beyond the scope of the petition (*ne ultra petita*).

Art. 23 (Investigative principle)

The court shall investigate the facts *ex officio*, without being limited to the evidence produced by the parties.

Art. 24 (Principle of oral proceedings)

- (1) The court shall deliver judgment following an oral trial.
- (2) With the parties' consent, the court may decide without a hearing.

Art. 25 (Openness)

- (1) The proceedings shall be public.
- (2) The hearings shall be accessible to all. The press and the public may be excluded from all or part of the hearing to protect public order, the rights of minors, the private life, or the industrial and trade secrets of the parties to the proceedings.
- (3) The case file shall be accessible to all. Access may be denied for the reasons mentioned in the previous paragraph and to the extent necessary to protect personal data. The access shall be granted under the supervision of the court. Any denial of access shall be accompanied by a statement of reasons.

Art. 26 (Speedy trial principle)

- (1) The court shall act in accordance with the speedy trial principle. The court shall endeavour to ensure that the relevant procedural steps are taken and the necessary requests are made in every phase of the trial, in order to ensure effective legal protection.
- (2) To accelerate the trial, the court may impose a time limit for the submissions of the parties. The court may reject pleas and defenses that are presented with unjustified delay, if the admittance thereof would delay the conclusion of the dispute and they are not considered essential for settlement of the case.

Art. 27 (Principle of adversarial proceedings)

(1) The parties shall be given the opportunity to discuss each point of fact and of law on which the judgment is based. The judge shall ensure that each party has a real possibility to defend and prove its allegations and answer those of the other party.

(2) The parties shall produce the relevant evidence, answer the arguments of the other parties and submit the necessary documents.

Chapter 2- Admissibility of the action

Art. 28 (Standing to sue)

(1) Any persons who invoke a risk of infringement of their rights or legitimate interests have standing to sue.

(2) The action may be filed against public persons or bodies or against private persons exercising public powers.

(3) Standing to sue may also be acknowledged for independent private persons or public organs defending common (collective or diffuse) interests.

(4) Public bodies invoking an infringement within their area of responsibility shall likewise have standing to sue.

Art. 29 (Third-party intervention)

(1) The court may allow the intervention of third parties whose interests might be affected by the judicial decision.

(2) To enable the intervention of third parties with standing to sue, such parties shall be informed in a suitable manner, preferably personally, if likely to be affected by the finality of the court's decision.

Art. 30 (Representation)

(1) The parties shall be represented or assisted before the courts by a lawyer (practicing attorney), except when prescribed otherwise by law.

(2) Measures of interim relief may be requested by the interested party directly.

(3) Public entities and bodies shall be represented by a legal professional, even if not a lawyer.

Art. 31 (Free legal aid)

To safeguard every person's right of access to administrative justice, a system of free legal aid shall be organized. Such aid shall depend on the income and expenses of the interested party and shall be denied if the action is obviously inadmissible. An independent body shall decide whether such aid is to be granted or not.

Art. 32 (Preliminary objection proceedings)

(1) As a general rule, a prior administrative objection proceeding is optional. Filing for such a proceeding suspends the limitation period for access to the administrative jurisdiction.

(2) In cases in which a prior administrative proceeding is requested, the request shall not be used to obstruct access to the jurisdiction. The public authority shall decide speedily, within a period not to exceed one month in the absence of duly substantiated justifications. Access to the administrative jurisdiction shall be granted if no response is received within said time limit.

(3) The claimant may file a prior administrative objection without prejudice to the right to petition the court to issue an interim relief measure vis-à-vis the administrative authority.

Art. 33 (Prior request to the administrative authority)

Without prejudice to a request for interim relief, it is not permissible to request an order to perform an action, hand over a thing or pay an amount without first making a request to the public authority of relevant jurisdiction. The time limit for filing an action against an express or tacit denial is stipulated in Article 32 (2) above.

Art. 34 (Time limit)

(1) In case of challenging a regulation, the action must be filed within three months after the publication of the relevant regulation, without prejudice to the provisions of Article 20.

(2) In case of a challenge of an individual administrative act, the action must be filed within two months after notification of the act. The administrative act must contain a written instruction on the procedural remedies and time limit for the action, failing which, the deadline shall be one year.

Chapter 3 – Conciliation and mediation

Art. 35 (Principle)

The court, *ex officio* or at a party's request, may ask the parties to consider reaching an amicable settlement to the dispute, provided that the parties are empowered to exercise control over the subject matter of the settlement.

Art. 36 (Procedures)

After an action has been formulated that is not *prima facie* inadmissible, the president of the judicial body or the designated magistrate thereof may, subject to complying with the principle of adversary proceedings, perform any formality that enables the parties to reach an agreement.

Art. 37 (Approval of the agreement and procedures for appeal)

(1) Provided that the agreement is not *prima facie* contrary to the legal system or to third-party or public interests, the court shall approve the agreement and issue an order declaring that the trial is closed with respect to the issues in the agreement.

(2) The decision of approval mentioned in the foregoing paragraph shall have the same authority as the judgments of the court. Any third parties who are harmed by the agreement and were not a party

to the proceedings may appeal the decision of approval to the same court within two months thereafter.

(3) The enforcement measures under Articles 57 to 59 of the present Code shall be applicable.

Art. 38 (Approval of the extra-judicial agreement)

(1) The court may also, subject to the same conditions as in Article 37 (1) above, approve an agreement by the parties to settle a present or future dispute, signed before or during the trial but without the intervention of the court, whenever particular difficulties are encountered in the enforcement of such an agreement.

(2) The third parties harmed by the agreement may appeal the decision of approval subject to the conditions set out in Article 37 (2).

(3) Article 37 (3) shall be applicable to the approval of the extra-judicial agreement.

Art. 39 (Mediation)

(1) The parties may resort to a mediation procedure in order to settle the dispute. The mediator cannot be the judge of the case and must be qualified to exercise the duties of a mediator. The mediator does not have to be a member of the judiciary. The mediation shall suspend the trial only if so requested by the parties, who may also request at any time that the trial be resumed.

(2) The court shall approve the agreement achieved through mediation in accordance with the provisions of Article 37.

Chapter 4 – The Judgment

Art. 40 (Decision by judgment)

Any dispute that cannot be settled otherwise shall be decided by judgment. The judgment shall cover all the claims of the parties (*ne infra petita*). The judgment shall be based solely on the facts and results of evidence on which the parties have had an opportunity to express themselves.

Art. 41 (Operative part of the judgment)

The judgment shall rule on one of the following points:

- a) admissibility or inadmissibility of the action without prejudice to Article 16 above;
- b) declaration that the action is well-founded or dismissed as unfounded.

Art. 42 (Content of a favorable judgment)

(1) If the judgment declares an action to be well-founded, the court, depending on the plaintiff's claim:

- a) shall annul the challenged act or regulation in whole or in part;
- b) shall order the administrative authority to issue an individual act or enact a regulation or perform another action, including handing over a thing or making a payment;
- c) shall order the administrative authority to refrain from doing something;
- d) shall declare that a certain legal situation exists or does not exist.

(2) If the act has already been executed, the court, if a party so requests, may also order the administrative authority to restore the status quo ante.

(3) The judgment should decide on the damages, if claimed.

Art. 43 (Form of the judgment)

(1) The judgment shall indicate the basic points of fact and of law leading to the decision. The court may answer the arguments put forward by the parties.

(2) In accordance with the principle of a speedy trial, the judge shall deliver the judgment within a short period of time.

(3) The judgment shall include the place, date, name and signature of the members of the court, as well as a clear and precise summary of the main phases of the trial.

(4) The notification of the judgment, which is the court's responsibility, shall indicate the procedures and time limits for appeal.

Art. 44 (Effects of the judgment)

The annulment of an individual act or regulation shall be effective *erga omnes*. Generally, the annulment has retroactive effect, without prejudice to the judge's power to modify said effect for reasons of public interest or individual interests.

TITLE 5 – INTERIM RELIEF

Art. 45 (Urgent protection)

(1) The court may grant interim relief. The court shall adopt all provisional measures necessary to safeguard or implement a legal position and any measure necessary to ensure the effectiveness of the judicial protection.

(2) The interim relief measures shall be granted in a procedure based on the principles of priority and speediness whenever there is a serious doubt about the legality of the administrative proceeding in question (*fumus boni iuris*), and the need for protection is urgent (*periculum in mora*), in such a way as to ensure a balance between public and private interests.

Art. 46 (Procedure)

(1) In order to obtain an interim relief measure, the plaintiff shall summarily demonstrate the fulfillment of the requirements set out in the previous Article.

(2) The court shall decide after hearing the interested parties. In especially urgent situations, the court shall adopt the measure without having heard the parties, which shall be heard in that case within three days thereafter.

(3) The court shall issue a reasoned decision within a time appropriate to the urgency of the specific case.

(4) The court may order an interim relief measure before the action is filed in the main procedure. The action shall be filed within the time limit stipulated in Article 34.

(5) At the request of any interested person or *ex officio*, the court may, at any time, modify or revoke the measures taken on the basis of any new aspect of the case.

(6) The interim relief measure may be granted in any instance or phase of the proceeding.

Art. 47 (Automatic suspensory effect)

(1) The request for suspension of an act other than the denial of a petition shall automatically suspend the implementation thereof until the court rules on the request.

(2) If the suspension affects rights granted by the act, the suspension shall remain in effect for no more than 15 days, within which time limit the judge shall rule on the request.

(3) The automatic suspensory effect shall be inapplicable where expressly excluded by law for reasons of public safety, without prejudice to the judge's powers to order the suspensory effect in accordance with Article 45.

TITULO 6 – ORDINARY REMEDIES

Chapter 1 – Appeal

Art. 48 (Principles)

(1) Judgments and other decisions by administrative courts of first instance may be appealed before a court of second instance. The legislator may restrict access to the appellate judge provided that doing so does not result in a disproportionate restriction of the effectiveness of jurisdictional protection.

(2) The remedy of appeal shall have no suspensory effect on the judgement of the lower court. Whenever the implementation of the judgment of the court of first instance might cause grave and irreparable harm, the appellate court may issue a reasoned decision ordering the suspension of the execution of the lower court's decision.

Art. 49 (Admissibility of the appeal)

(1) Only the parties to the proceedings and the third parties mentioned in Article 29 may file an appeal.

(2) The time limit for filing an appeal shall be one month after the date of the notification of the judgment.

Chapter 2 – Cassation

Art. 50 (Principles)

(1) Final judgments and decisions of appellate courts and of administrative courts may be submitted to a Supreme Court in cassation proceedings. Access to the Supreme Court may be limited in such cases, especially in order to prevent isolated reviews of interlocutory decisions, if doing so would not impose a disproportionate restriction on the effectiveness of jurisdictional protection.

(2) Such appeals in cassation have no suspensory effect. Whenever the execution of the judgment or decision might cause grave or irreparable harm, the Supreme Court may issue a reasoned decision ordering a stay of execution.

Art. 51 (Admissibility of the appeal in cassation)

(1) The legislator may stipulate that Supreme Court appeals that are obviously unfounded may be disallowed through summary proceedings.

(2) Only the parties to the proceedings and the third parties mentioned in Article 29 may file an extraordinary Supreme Court appeal.

(3) The time limit for filing an appeal in cassation shall be one month after the date of notification of the judgment.

Art. 52 (Content of the judgment)

If the judgment is reversed, the Supreme Court shall remand the case to the court of first instance to deliver a new judgment, unless the Supreme Court considers that it is able to rule on the merits.

TITLE 7 – REOPENING OF THE PROCEEDINGS

Art. 53 (Admissibility and competence)

The remedy of reopening the proceedings against final judgments delivered by courts of the administrative jurisdiction shall be filed before the Supreme Court in the following cases:

(1) Whenever serious procedural errors were committed in the trial concerning an unlawful composition of the court, lack of summons or of an opportunity for defense affecting either party to the proceedings or the third parties mentioned in Article 29.

(2) Whenever new facts or essential evidence for the resolution of the case are discovered that were not available to the parties.

(3) Whenever the judgment was decisively influenced by documents, testimony or other stated evidence subsequently declared false by a final judgment.

(4) Whenever the decision was adopted on the basis of an act for which a person was convicted of a criminal offence by final judgment.

Art. 54 (Time limit)

It is necessary to file the remedy of reopening the proceedings within three months after the date of the judgment referred to in items 3 and 4 of the previous Article or within three months after learning of the circumstances, facts or evidence referred to in items 1 and 2 of the same Article.

Art. 55 (Interim relief)

Whenever indispensable in order to prevent serious harm to fundamental rights or compelling interests of the community, the court may take provisional measures within the meaning of Article 45.

Art. 56 (Judgment)

If the judgment is reversed, the Supreme Court shall remand the case to the court of the relevant instance to deliver a new judgment, unless the Supreme Court considers that it is able to rule on the merits.

TITLE 8 – ENFORCEMENT OF JUDGMENTS

Chapter 1 – Enforcement measures

Art. 57 (Principles)

The court shall ensure that all its judgments or decisions are enforced within a reasonable time limit.

Art. 58 (Measures)

To ensure full implementation of the judgment or decision, the court may, at any time, at the request of either party, order appropriate enforcement measures and stipulate a time limit for enforcement if necessary. In particular, the court may:

- a) impose a coercive fine;
- b) seize such of the administrative authority assets as are not indispensable to the performance of its public duties and the alienation of which would not compromise a public interest;
- c) order that the action which the administrative authority failed to perform be carried out by a third party at the latter's expense.

Art. 59 (Coercive fine)

(1) In case of incompliance, the court may also impose, after hearing the responsible civil servant or agent, a coercive fine on an administrative agency or civil servant who fails to comply with the court's decisions or requirements.

(2) The coercive fine may be provisional or final. It shall be considered as provisional as long as the court has not decided its final character. It shall be without prejudice to compensation for damages.

Chapter 2 - Responsibility

Art. 60 (Consequences of incompliance)

(1) Administrative authorities are under an obligation to implement judgments and decisions. The failure to comply shall entail the financial liability of such authorities and their civil servants or agents. Authorities shall be held personally liable only for intentional misconduct or negligence.

(2) Civil servants or agents may be held criminally responsible for wilful non-compliance.

CODE MODÈLE EURO-AMÉRICAIN DE JURIDICTION ADMINISTRATIVE

*Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino,
David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania
Galletta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio
Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría
Olcos, Karl-Peter Sommermann*

TITRE I - FINALITÉ ET COMPÉTENCE DE LA JURIDICTION ADMINISTRATIVE

Chapitre 1- Finalité et demandes recevables

Art. 1 (Finalité de la juridiction administrative)

(1) La juridiction administrative a pour mission de contrôler la légalité de l'action administrative ainsi que de protéger et de rendre effectifs les droits subjectifs et intérêts légitimes.

(2) On entend par action administrative toute action ou omission de personnes ou d'organes publics dans l'exercice d'une fonction administrative, ou de personnes ou organes privés dans la mise en œuvre de la puissance publique.

Art. 2 (Conclusions recevables)

(1) A cette fin sont recevables devant la juridiction administrative les conclusions aux fins de :

- a) annulation ;
- b) condamnation à faire ;
- c) condamnation à ne pas faire ;
- d) déclaration.

(2) Les conclusions aux fins de condamnation à faire comprennent la condamnation à donner une chose ou à payer une certaine somme d'argent.

Chapitre 2 - Etendue du contrôle

Art. 3 (Objet du contrôle de la légalité de l'action administrative)

(1) La juridiction contrôle la légalité des actions et omissions de l'Administration publique. Le contrôle de légalité porte tant sur la compétence, la procédure et la forme (légalité formelle ou externe) que sur le contenu (légalité matérielle ou interne). Le contrôle du contenu porte tant sur les fondements juridiques des actes individuels

et réglementaires que sur les éléments de fait sur lesquels ils sont fondés ainsi que sur leur qualification juridique. Le détournement de pouvoir est également contrôlé.

(2) Lorsque l'administration met en œuvre des concepts juridiques indéterminés, la juridiction pourra vérifier qu'ils ont été correctement interprétés et appliqués.

Art. 4. (Contrôle du pouvoir discrétionnaire)

(1) Dans les cas où l'administration exerce un pouvoir discrétionnaire, la juridiction vérifie particulièrement :

- a) que l'action ou l'omission de l'administration n'a pas excédé les limites du pouvoir discrétionnaire ;
- b) que l'administration a agi conformément à la finalité visée par la norme lui ayant conféré le pouvoir en cause ;
- c) que n'ont pas été méconnus des droits et principes fondamentaux, tels que ceux d'égalité, de proportionnalité, d'interdiction de l'arbitraire, de bonne foi et de confiance légitime.

(2) L'abstention à exercer un pouvoir discrétionnaire sera soumise au même contrôle.

Art. 5 (Contrôle des actes de planification ou des actes affectant des intérêts multiples)

Lorsqu'elle contrôle des actes ou règlements de planification ou affectant des intérêts multiples, la juridiction doit vérifier que ces actes respectent les lois et, plus particulièrement, qu'ils sont justifiés et que l'autorité administrative a correctement pondéré les droits et intérêts en présence. Constituent des vices de pondération le défaut ou l'insuffisance de pondération, le fait de ne pas prendre en considération des biens et intérêts pertinents, l'attribution d'une importance excessive à certains biens ou intérêts (ou la sous-évaluation de biens ou intérêts) et l'erreur dans l'appréciation de la proportionnalité de la pondération globale.

TITRE II - L'ORGANISATION DE LA JURIDICTION ADMINISTRATIVE

Chapitre 1 - L'indépendance de la juridiction administrative

Art. 6 (Indépendance personnelle et institutionnelle)

Conformément aux dispositions constitutionnelles, la juridiction administrative est indépendante. Elle jouit d'une indépendance personnelle et institutionnelle. Son régime juridique garantit l'impartialité des juges.

Art. 7 (Indépendance institutionnelle)

La juridiction administrative jouit de l'autonomie administrative et financière nécessaire pour assurer son indépendance.

Art. 8 (Garanties d'indépendance des juges)

(1) Les magistrats administratifs sont inamovibles et leur indépendance est assurée par une rémunération juste et adéquate.

(2) Les juges ne recevront aucun ordre dans l'exercice de leurs fonctions juridictionnelles.

Art. 9 (Juge naturel)

L'affectation des recours aux juges compétents pour y statuer devra suivre des règles prédéterminées et objectives.

Art. 10 (Décisions à caractère individuel et disciplinaire)

(1) Le recrutement, la carrière et la discipline des magistrats administratifs sont confiés à un organe garantissant leur indépendance.

(2) Le recrutement des magistrats administratifs est fondé sur la qualification technique et la capacité professionnelle. Il s'effectue au terme d'un processus ouvert, objectif et transparent. Ce processus est placé sous le contrôle et la responsabilité de l'organe cité au paragraphe précédent.

Art. 11 (Incompatibilités)

Les membres des juridictions administratives ne peuvent exercer de fonctions qui seraient incompatibles avec leur indépendance ni avoir à connaître de litiges dans lesquels leur impartialité pourrait être mise en cause.

Art. 12 (Juges non-professionnels)

Si la loi prévoit la participation de juges non-professionnels aux formations collégiales, elle doit assurer leur indépendance et garantir leur aptitude à l'exercice de cette mission. Les juges professionnels doivent être majoritaires au sein des formations de jugement.

Chapitre 2 - Les organes juridictionnels

Art. 13 (Degrés de juridiction)

La juridiction administrative comprend deux ou trois degrés de juridiction.

Art. 14 (Cour suprême)

Une cour suprême est chargée d'assurer par ses décisions l'uniformité de la jurisprudence.

Art. 15 (Composition des organes juridictionnels)

La composition normale de la formation de jugement est la formation collégiale, composée d'au moins trois juges.

Art. 16 (Décisions non-collégiales)

Le président de la juridiction ou un magistrat régulièrement désigné peut donner acte des désistements, prononcer un non-lieu à statuer, constater la caducité de l'action, rejeter des requêtes manifestement irrecevables, juger des litiges identiques, quant à la solution juridique et aux faits principaux, à un précédent jugé de manière définitive.

Art. 17 (Juge unique)

(1) En première instance, la loi peut déterminer les litiges qui seront jugés par un juge unique, en fonction de la complexité des faits et du droit et de l'importance du litige. Dans ce cas, le juge unique peut être membre du tribunal ou constituer un organe juridictionnel uni-personnel.

(2) Le juge unique membre du tribunal peut, chaque fois qu'il l'estime opportun, renvoyer le jugement du litige à la formation collégiale compétente.

Art. 18 (Mesures provisoires adoptées par un juge unique)

Les mesures d'urgence qui ne préjudicient pas au fond peuvent être adoptées par un juge unique.

TITRE III – COMPÉTENCE

Art. 19 (Compétence territoriale)

(1) Le tribunal territorialement compétent est celui du lieu d'exécution de l'action administrative au sens de l'article 1er, § 2, qu'il s'agisse d'une décision, d'un contrat ou d'un fait matériel.

(2) En cas d'action en responsabilité délictuelle, est pris en compte le lieu de survenance du fait générateur, sauf si le dommage est lié à l'adoption d'une décision. Dans ce cas, le tribunal compétent est celui qui pourrait se prononcer sur la légalité de la décision.

(3) En cas de contestation d'un acte réglementaire, le tribunal compétent est celui dans le ressort duquel a son siège l'autorité qui a adopté l'acte réglementaire en cause.

Art. 20 (Renvoi préjudiciel en légalité)

(1) Lorsque le juge considère qu'un acte administratif réglementaire applicable au litige dont il est saisi est illégal, il doit renvoyer

la question au juge compétent pour connaître des recours en annulation de l'acte réglementaire en cause (article 19, § 3) qui doit se prononcer dans un délai raisonnable sur la légalité de l'acte.

(2) Avant de statuer sur une requête soulevant une question de droit nouvelle qui présente une difficulté sérieuse et qui peut se poser dans de nombreux litiges, la juridiction peut renvoyer cette question à la Cour suprême.

(3) En cas de renvoi en application des § précédents, il est sursis à statuer sur le litige principal jusqu'à ce qu'il soit définitivement statué sur la question renvoyée, ce qui doit être fait dans un délai raisonnable. La décision est dotée d'un effet *erga omnes*.

TITRE IV – L'INSTANCE

Chapitre 1 – Principes contentieux

Art. 21 (Protection effective)

Le procès devant la juridiction administrative doit assurer une protection effective des droits et intérêts légitimes. Il doit être mené dans le respect de l'égalité des armes et de l'impartialité du juge.

Art. 22 (Interdiction de décider *ultra petita*)

Le procès est la chose des parties. Il leur appartient de l'engager et d'en déterminer l'objet. Elles ont le complet exercice tant de leurs droits subjectifs matériels que du droit d'engager et de développer l'instance ou de mettre fin à celle-ci. Le tribunal ne peut décider au-delà de ce qui est demandé (prohibition de l'*ultra petita*).

Art. 23 (Caractère inquisitoire de la procédure)

Le tribunal procède d'office à l'établissement des faits. Le tribunal apprécie librement la pertinence des preuves.

Art. 24 (Principe d'oralité)

- (1) Le tribunal juge au terme d'un débat oral.
- (2) Avec l'accord des parties, le tribunal peut juger sans tenir d'audience.

Art. 25 (Publicité)

- (1) Le procès est public.
- (2) Toute personne peut assister aux audiences. La presse et le public peuvent être exclus durant tout ou partie de l'audience afin de protéger l'ordre public, les droits des mineurs, la vie privée ou les secrets industriels ou commerciaux des parties à l'instance.
- (3) Toute personne a accès au dossier. L'accès peut être interdit dans les cas mentionnés au paragraphe précédent ainsi que dans la mesure de ce qu'exige la protection des données personnelles. Cet accès est placé sous le contrôle du juge. Toute décision interdisant l'accès doit être motivée.

Art. 26 (Principe de célérité)

- (1) Le tribunal dirige l'instruction dans le respect du principe de célérité. Il assure l'échange des productions des parties à toutes les étapes de la procédure, afin d'assurer l'effectivité de la protection juridictionnelle.
- (2) En vue d'accélérer la procédure, le tribunal peut imposer aux parties des délais pour produire. Le tribunal peut refuser les observations et les preuves présentées avec un retard injustifié lorsque leur admission pourrait retarder l'issue de la procédure et sous réserve qu'il ne les considère pas essentielles pour la résolution du litige.

Art. 27 (Principe du contradictoire)

- (1) Les parties doivent avoir été mises à même de discuter chaque élément de fait et de droit sur lequel est fondé le jugement. Le juge garantit à chaque partie la possibilité effective de se défendre, de prouver ses allégations et de contester celles de l'autre partie.

(2) Les parties proposent les preuves pertinentes, répondent aux assertions de leurs adversaires et déposent les écritures nécessaires.

Chapitre 2 - Recevabilité des conclusions

Art. 28 (Intérêt pour agir)

(1) Sont recevables à introduire une action contentieuse les personnes qui invoquent la lésion, même potentielle, d'un droit subjectif ou d'un intérêt légitime.

(2) Une action peut être introduite contre les organes ou les personnes publics ou contre les personnes privées mettant en œuvre la puissance publique.

(3) Peuvent également se voir reconnaître un intérêt à agir les personnes privées ou publiques ayant pour objet la défense d'intérêts diffus ou collectifs.

(4) Disposent également d'un intérêt pour agir les organes publics se prévalant d'un intérêt en rapport avec leur domaine de compétences.

Art. 29 (Intervention des tiers)

(1) La juridiction peut admettre l'intervention de tiers dont les intérêts peuvent être affectés par la décision juridictionnelle.

(2) La possibilité de l'intervention des tiers intéressés doit être garantie par une information adéquate, de préférence personnelle, lorsque leurs droits sont susceptibles d'être affectés par la chose jugée.

Art. 30 (Représentation)

(1) Les parties doivent être représentées ou assistées devant les juridictions par un avocat, à moins que la loi n'en décide autrement.

(2) L'édition de mesures provisoires peut être demandée directement par les justiciables.

(3) Les personnes et organes publics doivent être représentés par un professionnel du droit, qui peut ne pas être un avocat en exercice.

Art. 31 (Aide juridictionnelle)

Un système d'aide juridictionnelle gratuite garantit le droit d'accès de chaque personne à la justice administrative. Cette aide sera accordée en fonction des revenus et charges de l'intéressé et du caractère non manifestement irrecevable de sa requête. Il est statué sur la demande d'aide juridictionnelle par un organe indépendant.

Art. 32 (Recours administratif préalable)

(1) En règle générale, le recours administratif préalable est facultatif. Son exercice interrompt le délai de recours contentieux.

(2) Dans les cas où l'exercice d'un recours administratif préalable est obligatoire, cette condition ne doit pas faire obstacle à l'accès au juge. L'administration doit traiter le recours avec célérité et fournir une réponse dans un bref délai, qui ne doit pas dépasser un mois, sauf justification sérieuse. L'absence de réponse dans ce délai vaut décision de rejet et ouvre l'accès au juge.

(3) Le recours administratif préalable ne fait pas obstacle à la saisine de la juridiction afin qu'elle ordonne des mesures d'urgence.

Art. 33 (Réclamation préalable à l'Administration)

Sous réserve des mesures d'urgence, la juridiction ne peut être saisie de conclusions aux fins de condamnation de faire, donner ou payer une certaine somme sans que l'autorité administrative compétente n'ait été préalablement saisie de cette demande. Le délai pour contester le rejet exprès ou tacite est celui fixé à l'article 32, § 2.

Art. 34 (Délai)

(1) Le délai de recours contre un acte réglementaire est de trois mois à compter de sa publication, sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 20.

(2) Le délai de recours à l'encontre d'un acte individuel est de deux mois à compter de sa notification, à condition qu'elle mentionne les voies et délais de recours. Dans le cas contraire, le délai est porté à un an.

Chapitre 3 - Conciliation et médiation

Art. 35 (Principe)

La juridiction, d'office ou à la demande d'une partie, peut proposer aux parties de trouver un accord qui mettra fin à leur différend, dans la mesure où elles peuvent disposer de l'objet de la conciliation.

Art. 36 (Procédure)

Le président de la juridiction ou le magistrat qu'il désigne peut, dès la saisine de la juridiction et à condition que le recours ne soit pas manifestement irrecevable, effectuer, dans le respect du caractère contradictoire de la procédure, toutes diligences pour parvenir à la conclusion d'un accord entre les parties.

Art. 37 (Homologation de l'accord et voies de recours)

(1) Sous réserve qu'il ne contrevienne manifestement à aucune règle d'ordre public, ni ne porte atteinte à l'intérêt public ou aux intérêts des tiers, l'accord est homologué par le tribunal ; une ordonnance de non-lieu est rendue sur les conclusions ayant fait l'objet de l'accord.

(2) L'accord homologué en application du paragraphe précédent est revêtu de la même autorité que les jugements du tribunal. Les tiers lésés par l'accord qui n'étaient pas parties au processus de conciliation peuvent le contester dans un délai de deux mois devant la même juridiction.

(3) Les mesures d'exécution prévues aux articles 57 à 59 du présent code lui sont applicables.

Art. 38 (Homologation de l'accord extra-judiciaire)

(1) Le tribunal peut également, sous les mêmes réserves que celles visées au premier paragraphe de l'article précédent, homologuer l'accord par lequel les parties mettent fin à une contestation née ou préviennent une contestation à naître, conclu avant ou pendant l'instance mais sans l'intervention de la juridiction, lorsque son exécution se heurte à des difficultés particulières.

(2) Les tiers lésés par l'accord peuvent contester son homologation dans les conditions prévues au paragraphe 2 de l'article précédent.

(3) Les dispositions du paragraphe 3 de l'article précédent sont applicables à l'homologation de l'accord extra-judiciaire.

Art. 39 (Médiation)

(1) Les parties pourront avoir accès à une procédure de médiation pour résoudre leur litige. Le médiateur ne pourra être le juge du litige et devra être qualifié pour l'accomplissement de cette mission. Il n'appartient pas nécessairement au pouvoir judiciaire. La procédure de médiation ne suspend l'instruction que si les parties le demandent ; elles peuvent à tout moment en demander la reprise.

(2) Les dispositions de l'article 37 sont applicables à l'homologation par la juridiction de l'accord conclu au terme de la procédure de médiation.

Chapitre 4 – Le jugement

Art. 40 (Règlement du litige par jugement)

S'il n'a pas été autrement mis fin à l'instance, le litige est résolu par un jugement. Le jugement statue sur toutes les conclusions des parties (interdiction de l'*infra petita*). Le jugement ne pourra se fonder que sur des faits et preuves que les parties ont eu la possibilité de discuter.

Art. 41 (Dispositif)

Le jugement peut :

- a) Déclarer irrecevables les conclusions, sans préjudice de l'application de l'article 16 ;
- b) Accorder ou rejeter ce qui est demandé.

Art. 42 (Contenu du dispositif lorsqu'il est fait droit aux conclusions)

(1) Lorsque le jugement fait droit aux conclusions, le tribunal, selon ce qui était demandé :

a) annule totalement ou partiellement la décision ou le règlement contesté ;

b) condamne à prendre une décision ou un règlement ou à réaliser une action, y compris donner une chose ou verser une somme d'argent ;

c) condamne à ne pas faire ;

d) reconnaît l'existence ou l'inexistence d'une situation juridique.

(2) Si l'acte administratif a déjà été exécuté, le tribunal, saisi d'une demande en ce sens, peut également ordonner à l'autorité administrative qu'elle remette les choses en l'état.

(3) Le jugement doit se prononcer sur les dommages et intérêts, s'ils ont été réclamés.

Art. 43 (Forme du jugement)

(1) Le jugement mentionne les motifs de droit et de fait qui justifient la décision. La juridiction doit répondre aux moyens soulevés par les parties.

(2) En application du principe de célérité, la juridiction doit statuer dans un bref délai.

(3) Le jugement mentionne le lieu, la date, le nom des membres de la formation de jugement et comporte leur signature, ainsi qu'une synthèse claire et précise des principaux actes de la procédure.

(4) La notification du jugement, qui incombe à la juridiction, mentionne les voies et délais de recours.

Art. 44 (Effets du jugement)

L'annulation d'une décision individuelle ou d'un règlement a un effet *erga omnes*. En règle générale, elle a un effet rétroactif, sans préjudice de la possibilité pour le juge de moduler cet effet lorsque des intérêts publics ou privés le justifient.

TITRE V – MESURES D'URGENCE

Art. 45 (Sauvegardes d'urgence)

(1) La juridiction peut prendre des mesures de sauvegarde en urgence. Elle doit ordonner toutes mesures provisoires de nature conservatoire ou satisfaisante ainsi que toute mesure nécessaire pour assurer l'effectivité du droit au recours juridictionnel.

(2) Les mesures d'urgence sont accordées, au terme d'une procédure prioritaire et rapide, chaque fois qu'il existe un doute sérieux quant à la légalité de l'action (*fumus boni iuris*) et qu'il y a urgence (*periculum in mora*), en pondérant les intérêts publics et privés.

Art. 46 (Procédure)

(1) Pour obtenir une mesure d'urgence, le requérant doit brièvement démontrer que sa demande satisfait les conditions énoncées à l'article précédent.

(2) La juridiction statue après avoir entendu les intéressés. Elle pourra néanmoins statuer sans les avoir entendus dans des situations d'extrême urgence. Dans ce cas, elle doit les mettre à même d'être entendus dans les trois jours suivants.

(3) La juridiction statue par une décision motivée dans un délai adapté à l'urgence de la situation.

(4) La juridiction peut ordonner une mesure d'urgence avant l'introduction d'un recours au fond. Ce recours doit être enregistré dans le délai prévu à l'article 34.

(5) Saisie par tout intéressé ou d'office, la juridiction peut, à tout moment, au vu d'un élément nouveau, modifier les mesures qu'elle avait ordonnées ou y mettre fin.

(6) Les mesures d'urgence peuvent être ordonnées par toute juridiction et à tout moment de la procédure.

Art. 47 (Effet suspensif de plein droit)

(1) La demande de suspension provisoire de l'exécution d'une décision autre que de rejet suspend automatiquement son exécution jusqu'à ce que la juridiction ait statué sur la demande.

(2) Lorsque la suspension affecte des droits créés par la décision, la suspension ne peut exercer ses effets au-delà d'un délai de 15 jours, au cours duquel la juridiction doit statuer sur la demande.

(3) Le législateur peut, pour des motifs de sécurité publique, et sans préjudice du pouvoir du juge d'ordonner la suspension de l'exécution de l'acte en application de l'article 45, prévoir expressément que la demande n'aura pas d'effet suspensif.

TITRE VI - VOIES DE RECOURS ORDINAIRES

Chapitre 1 - Appel

Art. 48 (Principes)

(1) Les jugements et ordonnances des tribunaux administratifs de première instance peuvent faire l'objet d'un appel devant une juridiction de second degré, avec effet dévolutif. Le législateur peut restreindre l'accès au juge d'appel, dans une mesure qui ne porte pas une atteinte disproportionnée à l'effectivité de la protection juridictionnelle.

(2) Le recours en appel n'a pas d'effet suspensif. Lorsqu'un dommage grave et irréparable pourrait résulter de l'exécution du jugement entrepris, la juridiction d'appel peut ordonner la suspension de l'exécution dudit jugement par une décision motivée.

Art. 49 (Recevabilité de l'appel)

(1) Seules les parties en première instance et les tiers mentionnés à l'article 29 peuvent interjeter appel.

(2) Le délai pour interjeter appel est d'un mois à compter de la notification du jugement.

Chapitre 2 - Cassation

Art. 50 (Principes)

(1) Les arrêts des juridictions d'appel et les jugements des tribunaux administratifs insusceptibles d'appel peuvent faire l'objet d'un recours en cassation devant une Cour suprême. L'accès au juge de cassation peut être limité dans une mesure qui ne porte pas une atteinte disproportionnée à l'effectivité de la protection juridictionnelle, spécialement dans le but d'éviter une révision isolée des décisions avant dire droit.

(2) Le recours en cassation n'a pas d'effet suspensif. Lorsqu'un dommage grave et irréparable peut résulter de l'arrêt ou du jugement, la Cour suprême peut en ordonner la suspension par une décision motivée.

Art. 51 (Recevabilité du recours en cassation)

(1) Le législateur peut prévoir un mécanisme de rejet des pourvois en cassation manifestement non fondés au terme d'une procédure abrégée.

(2) Seules les parties au procès d'appel et les tiers mentionnés à l'article 29 peuvent former un pourvoi en cassation.

(3) Le pourvoi en cassation doit être formé dans le délai d'un mois à compter de la notification de l'arrêt ou du jugement.

Art. 52 (Dispositif de la décision)

Si le jugement ou l'arrêt est annulé, la Cour renvoie le litige à la juridiction dont elle a annulé la décision, sauf si elle considère qu'elle peut régler l'affaire au fond.

TITRE VII - RECOURS EN RÉVISION

Art. 53 (Recevabilité et compétence)

Un recours en révision contre les décisions définitives rendues par les juridictions administratives peut être formé devant la Cour suprême dans les cas suivants :

(1) Lorsque la décision est intervenue au terme d'une procédure entachée de graves irrégularités tenant à la composition de la formation de jugement, à la convocation ou aux possibilités des parties ou des tiers mentionnés à l'article 29 de se défendre.

(2) Lorsque surviennent des faits nouveaux ou des éléments de preuve déterminants pour la solution du litige, qui n'étaient pas à la disposition des parties.

(3) Lorsque des documents, témoignages ou autres preuves ayant eu une influence décisive sur la résolution du litige ont été déclarés faux par une décision juridictionnelle définitive.

(4) Lorsque la décision a été rendue sur le fondement d'un comportement pour lequel une personne a été définitivement condamnée par un jugement pénal.

Art. 54 (Délai)

Le recours en révision ne peut être formé que pendant un délai de trois mois à compter de la date de la décision mentionnée aux § 3 et 4 de l'article précédent ou à compter du moment auquel les circonstances, faits et éléments de preuve mentionnés aux § 1 et 2 du même article ont été portés à la connaissance du requérant.

Art. 55 (Mesures d'urgence)

Afin d'éviter une atteinte grave à des droits fondamentaux ou à des intérêts supérieurs de la collectivité, la Cour peut ordonner les mesures d'urgence prévues à l'article 45.

Art. 56 (Décision)

En cas d'annulation de la décision, la Cour suprême renvoie le litige à la juridiction compétente pour qu'elle statue de nouveau, sauf s'il estime pouvoir régler l'affaire au fond.

TITRE VIII- EXÉCUTION DES DÉCISIONS

Chapitre 1- Mesures d'exécution

Art. 57 (Principes)

La juridiction veille à la complète exécution de ses décisions dans un délai raisonnable.

Art. 58 (Mesures)

Afin d'obtenir une exécution complète de la décision, la juridiction peut à tout moment, sur demande d'une partie, ordonner les mesures d'exécution appropriées assorties, le cas échéant, d'un délai. Elle peut notamment :

- a) prononcer une astreinte ;
- b) saisir les biens de la personne publique qui ne sont pas indispensables pour l'accomplissement des tâches publiques ou dont l'aliénation ne porte atteinte à aucun intérêt public ;
- c) ordonner l'exécution par un tiers à la charge de l'administration condamnée.

Art. 59 (Astreinte)

(1) En cas d'inexécution, le tribunal peut également prononcer, après audition de la personne présumée responsable, une astreinte à l'encontre de l'administration ou au fonctionnaire ou à l'agent qui n'a pas exécuté les décisions et injonctions de la juridiction.

(2) L'astreinte est provisoire ou définitive. Sauf si la juridiction en décide autrement, elle est réputée provisoire. Elle est indépendante des dommages et intérêts.

Chapitre 2 - Responsabilité

Art. 60 (Conséquences de l'inexécution)

(1) L'administration a l'obligation d'exécuter les décisions de justice. Le manquement à cette obligation engage la responsabilité patrimoniale de l'administration ainsi que des agents et fonctionnaires en cause. La responsabilité personnelle des agents concernés suppose un comportement dolosif ou intentionnel.

(2) L'inexécution intentionnelle engage la responsabilité pénale des fonctionnaires et agents concernés.

EUROPÄISCH-AMERIKANISCHER MUSTERKODEX FÜR DIE VERWALTUNGSGERICHTSBARKEIT

*Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino,
David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania
Galetta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio
Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría
Olcos, Karl-Peter Sommermann*

TITEL I – ZWECK UND REICHWEITE DER VERWALTUNGSGERICHTSBARKEIT

Kapitel 1 – Zweck und zulässige Klagebegehren

Art. 1 (Zweck der Verwaltungsgerichtsbarkeit)

(1) Die Verwaltungsgerichtsbarkeit hat die Aufgabe, die Gesetzmäßigkeit der Verwaltungstätigkeit zu kontrollieren und die subjektiven Rechte und legitimen Interessen zu schützen und ihnen Wirksamkeit zu verleihen.

(2) Verwaltungstätigkeit ist jede Handlung oder Unterlassung von Amtsträgern oder öffentlichen Organen in Ausübung einer Verwaltungsfunktion, oder von Privatpersonen oder privaten Organen in Ausübung hoheitlicher Befugnisse.

Art. 2 (Zulässige Klagebegehren)

(1) Zu diesem Zweck befasst sich die Verwaltungsgerichtsbarkeit insbesondere mit folgenden Klagebegehren:

- a) Anfechtung;
- b) Verurteilung, etwas zu tun;
- c) Verurteilung, etwas zu unterlassen;
- d) ein Rechtsverhältnis festzustellen.

(2) Das Begehren einer Verurteilung, etwas zu tun, schließt das einer Verurteilung zur Herausgabe einer Sache und zur Zahlung eines bestimmten Geldbetrags ein.

Kapitel 2 – Kontrollrechte

Art. 3 (Reichweite der Kontrolle der Rechtmäßigkeit des Verwaltungshandelns)

(1) Das Gericht kontrolliert die Rechtmäßigkeit der Handlungen und Unterlassungen der öffentlichen Verwaltung. Die Gesetzmäßigkeitskontrolle umfasst sowohl Kompetenz-, Verfahrens- und Form-

fehler (formelle oder äußere Rechtmäßigkeit) als auch inhaltliche Fehler (materielle oder innere Rechtmäßigkeit). Die inhaltliche Kontrolle bezieht sich auf die Prüfung der rechtlichen Begründung des Einzelaktes oder der Rechtsvorschrift sowie auf die tatsächlichen Voraussetzungen und die rechtliche Bewertung der Tatsachen. Geprüft wird auch, ob die Verwaltung ihre Befugnisse missbraucht hat. (2) Auch dann, wenn die Verwaltung unbestimmte Rechtsbegriffe angewendet hat, prüft das Gericht, ob diese richtig interpretiert und angewendet wurden.

Art. 4 (Ermessenskontrolle)

(1) Wenn die Verwaltung Ermessensbefugnisse ausgeübt hat, prüft das Gericht insbesondere:

- a) ob das Verwaltungshandeln oder -unterlassen die Grenzen des Ermessens überschritten hat;
- b) ob in Übereinstimmung mit dem Zweck der Norm, durch die das Ermessen eingeräumt wird, gehandelt wurde;
- c) ob Grundrechte oder Grundsätze wie das Prinzip der Gleichbehandlung, der Verhältnismäßigkeitsgrundsatz, das Willkürverbot, der gute Glauben und der Vertrauensschutz verletzt wurden.

(2) Zu prüfen ist auch der Nichtgebrauch von Ermessen.

Art. 5 (Kontrolle von Planfeststellungen)

Im Falle von Planfeststellungsakten oder anderen Akten, bei denen eine Vielfalt von Interessen zu bewerten sind, muss das Gericht kontrollieren, ob der Einzelakt oder die Rechtsvorschrift den Gesetzen entspricht und insbesondere, ob er oder sie gerechtfertigt ist und die Verwaltungsbehörde ohne Abwägungsfehler hinsichtlich der beteiligten Rechtsgüter, Rechte und Interessen gehandelt hat. Abwägungsfehler sind der Abwägungsausfall oder das Abwägungsdefizit, die Nichtberücksichtigung relevanter Güter oder Interessen, die Fehlgewichtung bestimmter Güter oder Interessen und die Disproportionalität in der Gesamtabwägung.

TITEL II – ORGANISATION DER VERWALTUNGSGERICHTSBARKEIT

Kapitel 1 – Unabhängigkeit der Verwaltungsgerichtsbarkeit

Art. 6 (Persönliche und institutionelle Unabhängigkeit)

Die Verwaltungsgerichtsbarkeit ist gemäß den Bestimmungen der Verfassung unabhängig. Sie genießt institutionelle und persönliche Unabhängigkeit und ihr Rechtsregime gewährleistet die Unparteilichkeit der Richter.

Art. 7 (Institutionelle Unabhängigkeit)

Die Verwaltungsgerichtsbarkeit genießt administrative und finanzielle Autonomie, soweit es zur Gewährleistung ihrer Unabhängigkeit notwendig ist.

Art. 8 (Persönliche Unabhängigkeit)

(1) Die Richter der Verwaltungsgerichtsbarkeit sind unabsetzbar und ihre Unabhängigkeit muss durch eine angemessene Besoldung gewährleistet werden.

(2) Die Richter sind in ihren Rechtsprechungsfunktionen keiner Weisung unterworfen.

Art. 9 (Gesetzlicher Richter)

Die Zuweisung eines jeden Falles zur Entscheidung an die zuständigen Richter muss nach zuvor festgelegten objektiven Regeln erfolgen.

Art. 10 (Personal- und Disziplinentscheidungen)

(1) Die Auswahl und die Laufbahn der Richter sowie diese betreffende Disziplinentscheidungen werden durch ein Organ wahrgenommen, das ihre Unabhängigkeit gewährleistet.

(2) Die Auswahl der Richter der Verwaltungsgerichtsbarkeit erfolgt in einem offenen, objektiven und transparenten Verfahren, das auf die fachliche Qualifikation und die berufliche Befähigung gründet. Dieses Verfahren wird unter der Kontrolle und der Verantwortung des im vorigen Absatz erwähnten Organs durchgeführt.

Art. 11 (Inkompatibilitäten)

Die Mitglieder der Verwaltungsgerichtsbarkeit dürfen weder Funktionen ausüben, die mit ihrer Unabhängigkeit unvereinbar sind, noch in Fällen erkennen, in denen ihre Unparteilichkeit gefährdet erscheint.

Art. 12 (Ehrenamtliche Richter)

Wenn das Gesetz die Beteiligung ehrenamtlicher Richter in Kollegialorganen vorsieht, muss es deren Unabhängigkeit und Eignung vorsehen. Die Berufsrichter müssen in den Spruchkörpern die Mehrheit besitzen.

Kapitel 2 – Die Rechtsprechungsorgane

Art. 13 (Stufen der Verwaltungsgerichtsbarkeit)

Die Verwaltungsgerichtsbarkeit ist zwei- oder dreistufig aufgebaut.

Art. 14 (Oberster Gerichtshof)

Ein Oberster Gerichtshof gewährleistet durch seine Entscheidungen die Einheit der Rechtsprechung.

Art. 15 (Zusammensetzung der Spruchkörper)

Die Rechtsprechungsorgane sind in der Regel Kollegialorgane, die aus mindestens drei Richtern bestehen.

Art. 16 (Nicht kollegiale Entscheidungen)

In den folgenden Fällen kann der Vorsitzende des zuständigen Gerichts oder ein zuständiger Richter entscheiden: Beendigung des

Prozesses aufgrund einer Klagerücknahme; Beendigung des Prozesses wegen Erledigung des Rechtsstreits; Nichtannahme offensichtlich unzulässiger Klagen; gleicher Streitgegenstand hinsichtlich der rechtlichen Bewertung und des wesentlichen Sachverhalts eines vorangehenden rechtskräftigen Urteils.

Art.17 (Einzelrichter)

(1) Für die erste Instanz kann das Gesetz je nach Komplexität des Falles in tatsächlicher und rechtlicher Hinsicht und nach der Bedeutung des Rechtsstreits diejenigen Rechtsstreitigkeiten bestimmen, die durch den Einzelrichter zu entscheiden sind. In diesem Fall kann der Einzelrichter Mitglied des Spruchkörpers sein oder ein eigenes Rechtsprechungsorgan bilden.

(2) Der Einzelrichter, der Mitglied eines Spruchkörpers ist, kann den Rechtsstreit an das Kollegium zurückübertragen, wenn er es für zweckmäßig hält.

Art. 18 (Vorläufiger Rechtsschutz durch den Einzelrichter)

Maßnahmen des einstweiligen Rechtsschutzes können durch einen Einzelrichter getroffen werden.

TITEL III –ZUSTÄNDIGKEIT

Art. 19 (Örtliche Zuständigkeit)

(1) Das örtlich zuständige Gericht ist das Gericht, in dessen Bezirk die Verwaltungstätigkeit im Sinne des Art. 1 Absatz 2 zu vollziehen ist, gleich ob sie Entscheidungs-, Vertrags- oder Realaktcharakter besitzt.

(2) Für Ansprüche aus außervertraglicher Haftung ist der Ort der ursächlichen Tatsache maßgebend, es sei denn, der Schaden beruht auf einer Entscheidung; in diesem Falle ist das Gericht zuständig, das über die Rechtmäßigkeit der Entscheidung zu entscheiden hätte.

(3) Wenn eine Verordnung oder Satzung der Verwaltung angefochten wird, ist das Gericht zuständig, in dessen Bezirk die Behörde ihren Sitz hat, die die Norm erlassen hat.

Art. 20 (Vorlageverfahren)

(1) Wenn der Richter eine im vorliegenden Rechtsstreit anwendbare Verordnung oder Satzung der Verwaltung für rechtswidrig hält, setzt er das Verfahren aus und legt die Frage dem für die Anfechtung der fraglichen Verordnung oder Satzung der Verwaltung zuständigen Gericht vor (Artikel 19 Absatz 3), das in angemessener Frist über die Rechtmäßigkeit der Verordnung oder Satzung entscheidet.

(2) Vor der Entscheidung über eine Klage, die eine neue Rechtsfrage aufwirft, welche schwierig zu beantworten ist und Gegenstand einer größerer Zahl von Prozessen sein kann, kann das Gericht die Frage dem Obersten Gerichtshof vorlegen.

(3) Im Falle der Vorlage gemäß den vorangehenden Absätzen wird ein Inzidentverfahren in Gang gesetzt, mit dem der ursprüngliche Prozess bis zur endgültigen Entscheidung über die Vorlagefrage ausgesetzt wird, die in angemessener Frist ergehen muss. Die Entscheidung über die Vorlagefrage hat Wirkung *erga omnes*.

TITEL IV – DAS VERFAHREN

Kapitel 1 – Verfahrensgrundsätze

Art. 21 (Effektiver Rechtsschutz)

Der Verwaltungsprozess muss die Durchsetzung des effektiven Schutzes der Rechte und legitimen Interessen sicherstellen. Er gewährleistet die Waffengleichheit und die Unparteilichkeit des Gerichts.

Art. 22 (Dispositionsmaxime)

Die Parteien betreiben das Verfahren. Es ist ihr Recht, es zu initiieren und seinen Gegenstand zu bestimmen. Die Parteien verfügen vollständig sowohl über ihr materielles subjektives Recht wie über ihre Rechte der Einleitung, der Fortführung und der Beendigung des Verfahrens. Das Gericht darf über das Klagebegehren nicht hinausgehen (*ne ultra petita*).

Art. 23 (Untersuchungsgrundsatz)

Das Gericht ermittelt den Sachverhalt von Amts wegen, ohne dabei an die Beweisanträge der Parteien gebunden zu sein.

Art. 24 (Prinzip der Mündlichkeit)

(1) Das Gericht erlässt sein Urteil auf der Grundlage einer mündlichen Erörterung.

(2) Im Einvernehmen mit den Parteien kann das Gericht ohne mündliche Anhörung entscheiden.

Art. 25 (Öffentlichkeit)

(1) Das Verfahren ist öffentlich.

(2) Alle haben Zugang zu den Verhandlungen. Die Presse und die Öffentlichkeit können ganz oder teilweise zum Schutz der öffentlichen Ordnung, der Rechte Minderjähriger, des Privatlebens oder geschäftlicher oder gewerblicher Geheimnisse von den Verhandlungen ausgeschlossen werden.

(3) Alle haben Zugang zu den Akten. Der Zugang kann aus den im vorigen Absatz genannten Gründen ausgeschlossen werden sowie insoweit, als es der Schutz persönlicher Daten erfordert. Der Zugang wird unter der Kontrolle des Gerichts gewährt. Die Ablehnung des Zugangs muß begründet werden.

Art. 26 (Prinzip der Zügigkeit)

(1) Das Gericht verfährt im Prozess nach dem Grundsatz der Zügigkeit. Es wirkt auf die sachdienlichen Verfahrenshandlungen und Anträge in allen Phasen des Verfahrens hin, um die Effektivität des Rechtsschutzes sicherzustellen.

(2) Um das Verfahren zu beschleunigen, kann das Gericht den Parteien für ihr Vorbringen eine Frist setzen. Das Gericht kann ungegerechtfertigt verspätet vorgebrachte Gründe und Beweismittel zurückweisen, wenn ihre Zulassung die Beendigung des Rechtsstreits behindert und sie für die Entscheidung der Sache nicht wesentlich erscheinen.

Art. 27 (Kontradiktorisches Prinzip)

(1) Die Parteien müssen die Gelegenheit erhalten haben, jeden tatsächlichen und rechtlichen Gesichtspunkt, auf den sich das Urteil stützt, zu erörtern. Das Gericht gewährt jeder Partei die effektive Möglichkeit, ihr Vorbringen zu verteidigen und zu beweisen sowie auf das Vorbringen der anderen Partei zu erwidern.

(2) Die Parteien schlagen sachdienliche Beweise vor, antworten auf die Begründung der weiteren Parteien und legen die erforderlichen Schriftsätze vor.

Kapitel 2 – Zulässigkeit der Klage

Art. 28 (Klagebefugnis)

(1) Klagebefugt sind die Personen, die eine Verletzung oder die Gefahr einer Verletzung eines subjektiven Rechts oder eines legitimen Interesses geltend machen.

(2) Die Klage kann gegen Amtsträger oder öffentliche Organe oder gegen Privatpersonen gerichtet werden, soweit sie Hoheitsbefugnisse ausüben.

(3) Die Klagebefugnis kann auch Privatpersonen oder öffentlichen Organen verliehen werden, deren Funktion die Verteidigung von Gemein-

wohlbelangen oder Gemeinschaftsinteressen (diffuser oder kollektiver Interessen) ist.

(4) Öffentliche Organe sind auch insoweit klagebefugt, als sie eine Verletzung ihrer Zuständigkeit geltend machen.

Art. 29 (Beitritt Dritter)

(1) Das Gericht kann den Beitritt Dritter zulassen, deren Interessen durch die gerichtliche Entscheidung betroffen sein können.

(2) Die Möglichkeit des Beitritts klagebefugter Dritter muss durch eine angemessene Bekanntgabe, vornehmlich durch eine persönliche Mitteilung, gewährleistet werden, wenn die Möglichkeit einer Erstreckung der Rechtskraft gegenüber ihnen besteht.

Art. 30 (Vertretung durch einen Rechtsanwalt)

(1) Die Parteien müssen vor den Gerichten durch einen Rechtsanwalt vertreten oder unterstützt werden, es sei denn, das Gesetz bestimmt etwas anderes.

(2) Maßnahmen des einstweiligen Rechtsschutzes können von dem Interessierten selbst beantragt werden.

(3) Die Hoheitsträger und öffentlichen Organe werden durch einen Juristen vertreten, der nicht notwendig Rechtsanwalt sein muss.

Art. 31 (Kostenloser Rechtsbeistand)

Um das Recht jeder Person auf Zugang zur Verwaltungsgerichtsbarkeit zu gewährleisten, muss ein System kostenlosen Rechtsbeistandes eingerichtet werden. Dieser Rechtsbeistand hängt von dem Einkommen und den Lasten des Interessierten und dem Fehlen einer offensichtlichen Unbegründetheit ab. Über die Gewährung des Rechtsbeistandes entscheidet ein unabhängiges Organ.

Art. 32 (Erfordernis eines Vorverfahrens)

(1) Der vorherige administrative Rechtsbehelf ist in der Regel fakultativ. Seine Einlegung unterbricht die Frist für den Zugang zur Verwaltungsgerichtsbarkeit.

(2) In den Fällen, in denen ein vorheriger administrativer Rechtsbehelf gefordert wird, darf dieses Erfordernis nicht dazu benutzt werden, den Zugang zum Gericht zu behindern. Die Öffentliche Verwaltung entscheidet zügig, innerhalb einer Frist, die einen Monat nicht überschreiten darf, es sei denn es liegt eine besonderer, gebührend zu begründender Umstand vor. Das Fehlen einer Antwort innerhalb dieser Frist eröffnet den Zugang zur Verwaltungsgerichtsbarkeit.

(3) Der vorherige administrative Rechtsbehelf schließt nicht den Antrag auf einstweiligen verwaltungsgerichtlichen Rechtsschutz aus.

Art. 33 (Vorheriger Antrag bei der Verwaltung)

Unbeschadet der Möglichkeit, einstweiligen Rechtsschutz zu beantragen, kann auf Verpflichtung zum Erlass einer Maßnahme, zur Herausgabe einer Sache oder zur Zahlung eines Geldbetrags nicht geklagt werden, ohne dass es zuvor bei der zuständigen Behörde beantragt wurde. Die Frist für die Klage gegen eine ausdrückliche oder stillschweigende Ablehnung ist in Artikel 32 Absatz 2 geregelt.

Art. 34 (Fristen)

(1) Im Falle der Anfechtung einer Rechtsvorschrift muss die Klage innerhalb einer Frist von drei Monaten ab Veröffentlichung erhoben werden, unbeschadet des Artikel 20.

(2) Im Falle der Anfechtung eines individuellen Verwaltungsakts muss die Klage innerhalb zwei Monaten ab Bekanntgabe des Aktes erhoben werden. Im Verwaltungsakt müssen der Weg und die Frist der Klage angegeben werden. Fehlen diese Angaben, beträgt die Frist ein Jahr.

Kapitel 3 – Gütliche Einigung und Mediation

Art. 35 (Grundsatz)

Das Gericht kann von Amts wegen oder auf Antrag den Parteien die Möglichkeit unterbreiten, zu einer Vereinbarung zu kommen, die den

Rechtsstreit beendet, soweit sie über den Gegenstand der gütlichen Einigung entscheiden verfügen können.

Art. 36 (Verfahren)

Der Vorsitzende Richter oder der von ihm bezeichnete Richter kann, sobald die Klage eingereicht und wenn sie nicht offensichtlich unzulässig ist, unter Wahrung des kontradiktorischen Charakters des Verfahrens jede Maßnahme ergreifen, die den Abschluss einer Vereinbarung zwischen den Parteien erlaubt.

Art. 37 (Anerkennung des Vergleichs und Rechtsbehelfe)

(1) Wenn der Inhalt der Vereinbarung nicht gegen die Rechtsordnung verstößt und auch nicht offensichtlich das öffentliche Interesse oder das Interesse Dritter verletzt, erkennt das Gericht die Vereinbarung amtlich an und erlässt einen Beschluss, in dem es den Prozess hinsichtlich der in der Vereinbarung geregelten Punkte für erledigt erklärt.

(2) Die Entscheidung über die im vorigen Absatz erwähnte Anerkennung hat dieselbe Rechtswirkung wie die Urteile des Gerichts. Dritte, die durch die Vereinbarung in ihren Rechten verletzt sind und im Prozess nicht beteiligt waren, können gegen die Entscheidung über die Anerkennung innerhalb einer Frist von zwei Monaten vor demselben Gericht Beschwerde erheben.

(3) Die in den Artikel 57 bis 59 vorgesehenen Maßnahmen der Urteilsvollstreckung sind anwendbar.

Art. 38 (Anerkennung eines außergerichtlichen Vergleichs)

(1) Das Gericht kann auch, unter den Voraussetzungen des Absatzes 1 des vorigen Artikels, eine vor oder während des Gerichtsverfahrens ohne Beteiligung des Gerichts geschlossene Vereinbarung anerkennen, mit der die Parteien einen entstandenen oder im Entstehen begriffenen Rechtsstreit beenden, sofern die Vollziehung der Vereinbarung mit besonderen Schwierigkeiten verbunden ist.

(2) Dritte, die durch die Vereinbarung in ihren Rechten verletzt sind, können unter den in Absatz 2 des vorigen Artikels genannten Voraussetzungen gegen die Anerkennungsentscheidung Beschwerde erheben.

(3) Absatz 3 des vorigen Artikels ist auf den außergerichtlichen Vergleichs anwendbar.

Art. 39 (Mediation)

(1) Die Parteien haben die Möglichkeit, sich zur Lösung ihres Rechtsstreits eines Mediationsverfahrens zu bedienen. Der Mediator darf nicht der im Prozess befasste Richter und muss für die Wahrnehmung dieser Funktion qualifiziert sein. Er muss nicht der rechtsprechenden Gewalt angehören. Die Mediation unterbricht den Prozess nur, wenn die Parteien es beantragen; diese können jederzeit die Wiederaufnahme des Prozesses verlangen.

(2) Das Gericht erkennt die durch die Mediation erreichte Vereinbarung nach Maßgabe des Art. 37 an.

Kapitel 4 - Das Urteil

Art. 40 (Entscheidung durch Urteil)

Der Rechtsstreit wird durch Urteil entschieden, soweit er nicht in anderer Form beigelegt wurde. Das Urteil muss sich zu allen Begehren der Parteien äußern (*ne infra petita*). Das Urteil kann nur auf die Tatsachen und Beweisergebnisse gestützt werden, zu denen sich die Parteien äußern konnten.

Art. 41 (Urteilsormel)

Der Urteilsspruch bezieht sich auf einen der folgenden Punkte:

- a) Unzulässigkeit der Klage unbeschadet der Entscheidungsmöglichkeiten nach Artikel 16;
- b) Stattgabe oder Abweisung der Klage.

Art. 42 (Inhalt des stattgebenden Urteilsspruchs)

(1) Wenn das Urteil der Klage stattgibt, wird das Gericht je nach Klagebegehren:

- a) den angefochtenen Akt oder die angefochtene Rechtsvorschrift ganz oder teilweise aufheben;
- b) zum Erlass eines Aktes oder einer Rechtsvorschrift oder zur Vornahme einer sonstigen Handlung, unter Einschluss der Herausgabe einer Sache und der Zahlung eines bestimmten Geldbetrags, verurteilen;
- c) zu einer Unterlassung verurteilen;
- d) das Bestehen oder Nichtbestehen eines Rechtsverhältnisses feststellen.

(2) Wenn der Verwaltungsakt bereits vollzogen wurde, kann das Gericht auf Antrag auch anordnen, dass die Verwaltungsbehörde den vor dem Vollzug bestehenden Zustand wieder herstellt.

(3) Das Urteil muss sich zu den geltend gemachten Schäden und Nachteilen äußern.

Art. 43 (Form des Urteils)

(1) Im Urteil sind die tatsächlichen und rechtlichen Gründe anzugeben, die die Entscheidung tragen. Das Gericht muss auf das Vorbringen der Parteien antworten.

(2) Gemäß dem Grundsatz der Zügigkeit muss das Urteil in einer kurzen Frist erlassen werden.

(3) Das Urteil enthält den Ort, das Datum, den Namen und die Unterschrift der Mitglieder des Gerichts, die mitgewirkt haben, sowie eine klare und präzise Zusammenfassung der hauptsächlichen Handlungen des Prozesses.

(4) Die Bekanntgabe des Urteils obliegt dem Gericht und gibt die statthaften Rechtsbehelfe und die Fristen an.

Art. 44 (Wirkungen des Urteils)

Die Aufhebung eines individuellen Aktes oder einer Rechtsvorschrift besitzt Wirkung *erga omnes*. Die Aufhebung wirkt in der Regel auf

den Zeitpunkt des Erlasses zurück, unbeschadet der Möglichkeit, dass der Richter diese Wirkungen aus Gründen des öffentlichen Interesses oder individueller Interessen ändert.

TITEL V – EINSTWEILIGER RECHTSSCHUTZ

Art. 45 (Eilrechtsschutz)

(1) Das Gericht kann Eilrechtsschutz gewähren. Das Gericht soll alle vorläufigen Maßnahmen zur Sicherung oder Regelung und jede andere notwendige Maßnahme zur Gewährleistung der Effektivität des Rechtsschutzes treffen.

(2) Die Maßnahmen des einstweiligen Rechtsschutzes werden nach den Grundsätzen der Priorität und Schnelligkeit gewährt, wenn ein ernsthafter Zweifel an der Rechtmäßigkeit der Handlung (*fumus boni iuris*) besteht, und der Schutz dringlich ist (*periculum in mora*), wobei die öffentlichen und privaten Interessen gegeneinander abzuwägen sind.

Art. 46 (Verfahren)

(1) Zur Gewährung der Maßnahme des einstweiligen Rechtsschutzes muß der Antragsteller das Vorliegen der im vorangehenden Absatz genannten Voraussetzungen in summarischer Form glaubhaft machen.

(2) Das Gericht entscheidet nach Anhörung der interessierten Personen. In Fällen besonderer Dringlichkeit erlässt es die Maßnahme ohne sie angehört zu haben. In diesem Falle muss es ihnen innerhalb der drei folgenden Tage Gelegenheit zur Anhörung geben.

(3) Das Gericht entscheidet durch mit Gründen versehenen Beschluss in einer der konkreten Dringlichkeit angemessenen Zeit.

(4) Das Gericht kann eine Maßnahme des einstweiligen Rechtsschutzes vor Erhebung der Klage in der Hauptsache erlassen. Die Klage muss in der in Artikel 34 vorgesehenen Frist erhoben werden.

(5) Das Gericht kann zu jeder Zeit, auf Antrag jeder interessierten Person oder von Amts wegen die erlassenen Maßnahmen ändern oder aufheben.

(6) Die Maßnahmen des einstweiligen Rechtsschutzes können in jeder Instanz oder jedem Stadium des Prozesses gewährt werden.

Art. 47 (Automatischer Suspensiveffekt)

(1) Der Antrag auf vorläufige Suspendierung eines Aktes, der nicht die Ablehnung eines Antrags betrifft, suspendiert automatisch seinen Vollzug bis zur Entscheidung des Gerichts über den Antrag.

(2) Wenn die Suspendierung Rechte betrifft, die durch den Akt anerkannt werden, hat die Suspendierung bis zu fünfzehn Tagen Gültigkeit, innerhalb derer der Richter über den Antrag entscheiden muss.

(3) Der automatische Suspensiveffekt tritt nicht ein, wenn das Gesetz ihn aus Gründen der öffentlichen Sicherheit ausdrücklich ausschließt, unbeschadet der Befugnis des Richters, den Suspensiveffekt gemäß Artikel 45 anzuordnen.

TITEL VI – ORDENTLICHE RECHTSBEHELFE

Kapitel 1 – Berufung

Art. 48 (Grundsätze)

(1) Gegen die Urteile und anderen Entscheidungen der Verwaltungsgerichte erster Instanz kann vor einem Gericht zweiter Instanz Berufung eingelegt werden. Der Gesetzgeber kann den Zugang zum Berufungsrichter beschränken, soweit dadurch nicht die Effektivität des Rechtsschutzes unverhältnismäßig eingeschränkt wird.

(2) Die Einlegung der Berufung hat keinen automatischen Suspensiveffekt. Wenn der Vollzug der Entscheidung des Gerichts erster Instanz einen schweren und irreparablen Schaden zur Folge haben könnte, kann das Berufungsgericht durch einen mit Gründen versehenen Beschluss die Suspendierung des Vollzugs dieser Entscheidung anordnen.

Art. 49 (Zulässigkeit der Berufung)

(1) Nur die Parteien und die in Artikel 29 genannten Dritten können Berufung einlegen.

(2) Die Frist zur Einlegung der Berufung beträgt einen Monat ab Bekanntgabe des Urteils.

Kapitel 2 – Kassation

Art. 50 (Grundsätze)

(1) Gegen die Urteile und die Entscheidungen der Berufungsgerichte sowie gegen die der Verwaltungsgerichte, die nicht der Berufung unterliegen, kann vor einem Obersten Gerichtshof Kassation eingelegt werden. Der Zugang zum Kassationsrichter kann beschränkt werden, soweit dadurch nicht die Effektivität des Rechtsschutzes unverhältnismäßig eingeschränkt wird, insbesondere zu dem Zweck, eine isolierte Überprüfung von Zwischenentscheidungen zu vermeiden.

(2) Die Einlegung der Kassation hat keinen Suspensiveffekt. Wenn der Vollzug des Urteils oder der Entscheidung einen schweren und irreparablen Schaden zur Folge haben könnte, kann der Oberste Gerichtshof durch einen mit Gründen versehenen Beschluss die Suspendierung des Vollzugs dieser Entscheidung anordnen.

Art. 51 (Zulässigkeit der Kassation)

(1) Der Gesetzgeber kann die Nichtzulassung einer offensichtlich unbegründeten Kassation in einem abgekürzten Verfahren vorsehen.

(2) Nur die Parteien und die in Art. 29 genannten Dritten können Kassation einlegen.

(3) Die Frist zur Einlegung der Kassation beträgt einen Monat ab Bekanntgabe des Urteils.

Art. 52 (Inhalt des Urteils)

Wenn das Urteil aufgehoben wird, verweist der Gerichtshof den Rechtsstreit an das zuständige Instanzgericht zum Erlass eines neuen Urteils zurück, es sei denn, er sieht sich in der Lage, in der Sache zu entscheiden.

TITEL VII – WIEDERAUFNAHME

Art. 53 (Zulässigkeit und Zuständigkeit)

Die Wiederaufnahmeklage gegen rechtskräftige Urteile der Verwaltungsggerichtsbarkeit wird vor dem Obersten Gerichtshof in den folgenden Fällen erhoben:

[1] Wenn im Prozess schwerwiegende Verfahrensfehler begangen wurden, die die rechtswidrige Zusammensetzung des Gerichts, die fehlende Ladung oder Gelegenheit der Verteidigung einer der Parteien oder der in Artikel 29 genannten Dritten betreffen.

[2] Wenn neue entscheidungserhebliche Tatsachen oder Beweismittel entdeckt werden, die den Parteien nicht zur Verfügung standen.

[3] Wenn das Urteil maßgeblich durch Dokumente, Zeugenaussagen oder andere Beweise beeinflusst wurden, die später durch ein rechtskräftiges Urteil für falsch erklärt wurden.

[4] Wenn die Entscheidung auf der Grundlage einer Handlung getroffen wurde, für die eine Person strafrechtlich durch rechtskräftiges Urteil verurteilt wurde.

Art. 54 (Frist)

Die Wiederaufnahmeklage ist nur innerhalb der Frist von drei Monaten zulässig, die auf den Tag des Urteils folgen, auf das sich die

Nummern 3 und 4 des vorangehenden Artikels beziehen, oder ab Erlangung der Kenntnis der Umstände, Tatsachen oder Beweismittel, auf die sich die Nummern 1 und 2 desselben Artikels beziehen.

Art. 55 (Einstweiliger Rechtsschutz)

Wenn es zur Vermeidung schwerer Beeinträchtigungen von Grundrechten oder wichtigen Gemeinschaftsgütern unerlässlich ist, kann der Gerichtshof Maßnahmen des einstweiligen Rechtsschutzes im Sinne des Artikels 45 erlassen.

Art. 56 (Urteil)

Wenn das Urteil aufgehoben wird, verweist der Oberste Gerichtshof die Sache an das zuständige Instanzgericht zum Erlass eines neuen Urteils, es sei denn, er sieht sich in der Lage, in der Sache zu entscheiden.

TITEL VIII – VOLLSTRECKUNG VON URTEILEN

Kapitel 1 - Vollstreckungsmaßnahmen

Art. 57 (Grundsätze)

Das Gericht stellt die vollständige Vollziehung seiner Urteile oder Entscheidungen in einer angemessenen Frist sicher.

Art. 58 (Maßnahmen)

Um die vollständige Vollziehung des Urteils oder der Entscheidung zu gewährleisten, kann das Gericht zu jedem Zeitpunkt auf Antrag geeignete Anordnungen treffen, falls erforderlich unter Fristsetzung. Es kann insbesondere:

a) ein Zwangsgeld verhängen;

- b) Güter der Öffentlichen Verwaltung pfänden, soweit sie nicht für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben unerlässlich sind oder ihre Wegnahme ein öffentliches Interesse gefährdet;
- c) die Ersatzvornahme zu Lasten der verurteilten Verwaltung anordnen.

Art. 59 (Zwangsgeld)

(1) Im Falle der Nichterfüllung kann das Gericht der Verwaltung oder dem Beamten bzw. Organwalter, der den Entscheidungen oder Ersuchen des Gerichts nicht Folge geleistet hat, nach Anhörung der verantwortlichen Person auch ein Zwangsgeld auferlegen.

(2) Die Zwangsgeldverhängung ist vorläufig oder endgültig. Sie ist als vorläufig anzusehen, solange das Gericht nicht ihre Endgültigkeit entschieden hat. Es ist unabhängig von den verursachten Schäden und Nachteilen.

Kapitel 2 - Haftung

Art. 60 (Haftungsfolgen der Nichterfüllung)

(1) Die Vollziehung der Urteile und Entscheidungen ist eine Verpflichtung der Verwaltung. Ihre Nichterfüllung zieht die Haftung des Verwaltungsträgers und der betreffenden Beamten und Organwalter nach sich. Die persönliche Haftung setzt ein vorsätzliches oder fahrlässiges Verhalten voraus.

(2) Die absichtliche Nichterfüllung zieht zugleich die strafrechtliche Verantwortung der betreffenden Beamten oder Organwalter nach sich.

MODELLO DI CODICE DELLA GIUSTIZIA AMMINISTRATIVA EURO-AMERICANO

*Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino,
David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania
Galletta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio
Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría
Olcos, Karl-Peter Sommermann*

TITOLO I - FINALITÀ E COMPETENZA DELLA GIURISDIZIONE AMMINISTRATIVA

Capitolo 1 - Finalità e domande ammissibili

Art. 1 (Finalità della giustizia amministrativa)

(1) La giustizia amministrativa ha come finalità quella di controllare la legalità dell'azione amministrativa e di proteggere e rendere effettivi i diritti soggettivi e gli interessi legittimi.

(2) Per azione amministrativa s'intende ogni azione od omissione posta in essere da persone od organi pubblici nell'esercizio di una funzione amministrativa, ovvero posta in essere da persone od organi privati nell'esercizio di un potere pubblico.

Art. 2 (Domande ammissibili)

(1) Per queste finalità la giurisdizione amministrativa decide in particolare sulle seguenti domande:

- a) di annullamento;
- b) di condanna ad un fare;
- c) di condanna ad un non fare;
- d) di accertamento.

(2) La domanda di condanna ad un fare include altresì la condanna a dare una cosa e quella di pagare una somma (di denaro) determinata.

Capitolo 2 - Estensione del controllo

Art. 3 (Ambito del controllo di legittimità e dell'azione amministrativa)

(1) Il tribunale controlla la legittimità delle azioni e delle omissioni dell'Amministrazione pubblica. Il controllo di legittimità comprende tanto i vizi di competenza, di procedimento e di forma (legittimità formale o esterna) quanto di contenuto (legittimità materiale o interna). Il controllo di contenuto si riferisce all'esame tanto del fon-

damento giuridico dell'atto individuale e del regolamento quanto dei suoi presupposti di fatto e della qualificazione giuridica dei fatti. Si verificherà altresì se l'Amministrazione è incorsa in eccesso di potere.

(2) Anche quando l'Amministrazione applica concetti giuridici indeterminati, il tribunale potrà esaminare se questi siano stati interpretati e applicati correttamente.

Art. 4 (Controllo dei poteri discrezionali)

(1) Quando l'Amministrazione ha esercitato poteri discrezionali, il tribunale esaminerà in particolare:

- a) se l'azione o l'omissione amministrativa ha ecceduto i limiti del potere discrezionale;
- b) se l'attuazione è conforme alla finalità stabilita nella norma che conferisce il potere;
- c) se sono stati lesi diritti o principi fondamentali, quali il principio di eguaglianza, proporzionalità, imparzialità, buona fede e legittimo affidamento.

(2) Si potrà altresì controllare il mancato esercizio di un potere discrezionale.

Art. 5 (Controllo della pianificazione)

In caso di atti o regolamenti di pianificazione od altri atti nei quali debbano essere valorizzati molteplici interessi, il tribunale deve controllare se l'atto od il regolamento si adegua alle leggi e, in particolare, se è motivato e se l'autorità amministrativa non è incorsa in vizi di ponderazione dei beni giuridici, diritti ed interessi, in gioco. Costituiscono vizi di ponderazione quali vizi di azione od omissione, la mancata inclusione di beni ed interessi rilevanti, l'attribuzione di una inadeguata rilevanza a determinati beni od interessi (insufficiente valutazione di beni ed interessi) ed il vizio di proporzionalità nella ponderazione complessiva.

TITOLO II - L'ORGANIZZAZIONE DELLA GIURISDIZIONE AMMINISTRATIVA

Capitolo 1 - L'indipendenza della giurisdizione amministrativa

Art. 6 (Indipendenza istituzionale e personale)

Conformemente alle norme costituzionali, la giurisdizione amministrativa è indipendente. Essa gode di un'indipendenza istituzionale e personale ed il proprio regime giuridico assicura l'imparzialità dei giudici.

Art. 7 (Indipendenza istituzionale)

La giurisdizione amministrativa gode di autonomia amministrativa e finanziaria nella misura necessaria ad assicurare la propria indipendenza.

Art. 8 (Indipendenza personale)

(1) I giudici ed i magistrati della giurisdizione amministrativa sono inamovibili e la loro indipendenza è assicurata attraverso una remunerazione giusta ed adeguata.

(2) I giudici non possono sottostare ad ordini nell'esercizio delle loro funzioni giurisdizionali.

Art. 9 (Giudice naturale)

L'attribuzione di ogni controversia ai giudici competenti è disposta sulla base di regole predeterminate ed oggettive.

Art. 10 (Decisioni a carattere individuale e disciplinare)

(1) Il reclutamento, la carriera e la disciplina dei giudici sono affidate ad un organo che garantisce la loro indipendenza.

(2) Il reclutamento dei magistrati amministrativi, effettuato a seguito di un procedimento pubblico, oggettivo e trasparente, è fondato sulla qualificazione tecnica e la capacità professionale. Questo pro-

cedimento è posto sotto il controllo e la responsabilità dell'organo individuato nel precedente articolo.

Art. 11 (Incompatibilità)

I membri della giurisdizione amministrativa non possono esercitare funzioni che siano incompatibili con la loro indipendenza, nè giudicare controversie nelle quali può risultare compromessa la propria imparzialità.

Art. 12 (Giudici non togati)

Se la legge prevede la partecipazione di giudici non togati alla formazione dei collegi giudicanti, essa deve assicurarne l'indipendenza e la competenza. In seno ai collegi giudicanti, i giudici togati devono essere in maggioranza.

Capitolo 2 - Gli organi giurisdizionali

Art. 13 (Gradi di giurisdizione)

La giurisdizione amministrativa comprende due o tre gradi di giurisdizione.

Art. 14 (Corte Suprema)

Una Corte Suprema assicura, attraverso le proprie decisioni, l'uniformità della giurisprudenza.

Art. 15 (Composizione degli organi giurisdizionali)

La composizione ordinaria degli organi giurisdizionali è la composizione collegiale, composta da un minimo di tre giudici.

Art. 16 (Decisioni non collegiali)

Nei seguenti casi, il processo può essere concluso con una decisione adottata dal Presidente del tribunale o da un magistrato regolarmente designato: rinuncia al giudizio; non luogo a procedere; cadu-

cazione dell'azione; rigetto di ricorsi manifestamente inammissibili; identico oggetto giudiziale, quanto alla soluzione giuridica ed ai fatti principali, ad un precedente giudicato o ad una sentenza passata in giudicato.

Art. 17 (Giudice unico)

(1) In primo grado, la legge può determinare i giudizi che saranno giudicati da un giudice unico, in relazione alla complessità dei fatti, delle questioni giuridiche e della rilevanza del giudizio. In tale ipotesi, il giudice unico può essere membro del tribunale ovvero costituire un organo giurisdizionale monocratico.

(2) Il giudice unico membro del tribunale può, ogni volta in cui lo ritiene opportuno, deferire il giudizio al competente organo collegiale.

Art. 18 (Misure cautelari adottate dal giudice unico)

Le misure cautelari possono essere disposte da un giudice unico.

TITOLO III - COMPETENZA

Art. 19 (Competenza territoriale)

(1) Il tribunale territorialmente competente è quello del luogo di esecuzione dell'azione amministrativa, ai sensi del precedente articolo 1, comma 2, sia tale azione un provvedimento amministrativo, un contratto od un comportamento di fatto.

(2) In caso di azione di responsabilità extracontrattuale è preso in considerazione il luogo di origine del fatto generatore di responsabilità, salvo che il danno sia collegato all'adozione di un provvedimento amministrativo. In quest'ultimo caso, il tribunale competente è quello che dovrebbe pronunciarsi sulla legittimità del provvedimento.

(3) In caso di ricorso avverso un atto regolamentare, il tribunale competente è quello del luogo in cui ha sede l'autorità che ha adottato l'atto regolamentare impugnato.

Art. 20 (Rinvio pregiudiziale di legittimità)

(1) Quando il giudice ritiene che un regolamento applicabile ad un giudizio sia illegittimo, deve rimettere la questione al giudice competente a conoscere sul ricorso di annullamento del regolamento in questione (articolo 19, comma 3), il quale deve pronunciarsi entro un termine ragionevole sulla legittimità del regolamento.

(2) Prima di decidere su di una domanda che introduce nel giudizio una nuova questione di diritto, che implica una fondata difficoltà e può essere oggetto di un numero elevato di processi, il tribunale può rinviare tale questione alla Corte Suprema.

(3) Nei casi di rinvio disposto ai sensi dei precedenti commi si instaura un giudizio incidentale, con conseguente sospensione del processo originario sino alla pronuncia di una decisione definitiva, che deve essere resa entro un termine ragionevole. La decisione concernente tale giudizio incidentale ha efficacia *erga omnes*.

TITOLO IV – IL PROCESSO

Capitolo 1 - I principi processuali

Art. 21 (Tutela effettiva)

Il processo innanzi alla giurisdizione amministrativa deve assicurare una protezione effettiva dei diritti e degli interessi legittimi, garantire la parità delle parti e l'imparzialità del giudice.

Art. 22 (Principio dispositivo)

Le parti sono i soggetti attivi del processo. Ad esse appartiene il diritto di iniziare il processo e determinarne l'oggetto. Le parti hanno la piena disponibilità tanto dei loro diritti soggettivi sostanziali che del diritto di presentare e dare seguito al ricorso, ovvero di rinunciarvi. Il tribunale non può decidere *ultra petita*.

Art. 23 (Principio inquisitorio)

Il tribunale procede d'ufficio nella completa ricerca dei fatti, senza essere in ciò limitato dalle prove poposte dalle parti.

Art. 24 (Principio di oralità)

(1) Il tribunale decide al termine di un dibattimento orale.

(2) Con il consenso delle parti, il tribunale può decidere senza pubblica udienza.

Art. 25 (Principio di pubblicità)

(1) Il processo è pubblico.

(2) Chiunque può assistere alle udienze. La stampa ed il pubblico possono essere esclusi durante tutta, o parte, dell'udienza al fine di proteggere l'ordine pubblico, i diritti dei minori, la vita privata od i segreti commerciali ed industriali delle parti del processo.

(3) Chiunque può accedere al fascicolo del processo. L'accesso può essere escluso nei casi menzionati nel comma precedente, nella misura in cui sia necessaria la protezione dei dati personali. Tale accesso è posto in essere sotto il controllo del giudice. Ogni decisione che vieta l'accesso deve essere motivata.

Art. 26 (Principio di celerità)

(1) Il tribunale dà corso al processo in conformità al principio di celerità. Assicura lo scambio degli atti prodotti dalle parti in ogni fase del processo, al fine di assicurare l'effettività della tutela giurisdizionale.

(2) Allo scopo di accelerare il processo, il tribunale può imporre alle parti un termine per dedurre. Il tribunale può dichiarare non ammissibili le osservazioni e le prove presentate con ritardo ingiustificato quando la loro ammissibilità potrebbe ritardare la conclusione del processo, ed a condizione che il tribunale non le consideri essenziali per la risoluzione della controversia.

Art. 27 (Principio del contraddittorio)

(1) Le parti devono essere messe in condizione di discutere ogni elemento di fatto e di diritto sul quale si fonda il giudizio. Il giudice garantisce ad ogni parte la possibilità effettiva di difendersi, di provare le proprie allegazioni e contestare quelle dell'altra parte.

(2) Le parti presentano prove pertinenti, rispondono alle deduzioni delle controparti e depositano i documenti necessari.

Capitolo 2 - Ammissibilità del ricorso

Art. 28 (Interesse ad agire)

(1) Hanno interesse ad agire in giudizio coloro che lamentano una lesione od un rischio di lesione di un diritto soggettivo o di un interesse legittimo.

(2) Il ricorso può essere presentato contro gli organi o gli enti pubblici o contro i soggetti privati preposti all'esercizio di poteri pubblici.

(3) L'interesse ad agire può altresì essere riconosciuto ai soggetti pubblici o privati deputati alla difesa di un interesse diffuso o collettivo.

(4) Hanno altresì interesse ad agire gli organi pubblici che invocano una lesione delle loro competenze.

Art. 29 (Intervento dei terzi)

(1) Il tribunale può ammettere l'intervento dei terzi i cui interessi possono essere pregiudicati dalla decisione giurisdizionale.

(2) La possibilità dell'intervento dei terzi interessati deve essere garantito attraverso un'adeguata comunicazione, preferibilmente personale, in tutti i casi in cui l'oggetto della decisione può recare pregiudizio nei loro confronti.

Art. 30 (Assistenza tecnica)

(1) Le parti devono essere rappresentate od assistite innanzi ai tribunali da un avvocato, fatti salvi i casi espressamente previsti dalla legge.

(2) Le misure cautelari possono essere richieste personalmente dal soggetto interessato.

(3) Gli enti e gli organi pubblici possono essere rappresentati da un proprio dipendente laureato in materie giuridiche, anche non iscritto nell'albo professionale degli avvocati.

Art. 31 (Gratuito patrocinio)

Al fine di garantire ad ogni soggetto l'accesso alla giustizia amministrativa, è assicurato il gratuito patrocinio. La concessione del gratuito patrocinio è subordinata alla capacità economica del soggetto interessato ed al carattere non manifestamente inammissibile del ricorso da esso presentato. La concessione del gratuito patrocinio è rimessa alla competenza di un organo indipendente.

Art. 32 (Ricorso amministrativo preventivo all'azione giurisdizionale)

(1) Come regola generale, il ricorso amministrativo preventivo all'azione giurisdizionale è facoltativo. La sua presentazione interrompe il termine per accedere alla giurisdizione amministrativa.

(2) Nei casi in cui è previsto il ricorso amministrativo preventivo all'azione giurisdizionale, esso non potrà essere utilizzato per ostacolare l'accesso alla giurisdizione. L'Amministrazione pubblica deciderà il ricorso amministrativo con celerità, entro un termine non superiore ad un mese, salvo che l'Amministrazione non rappresenti una causa giustificata, debitamente motivata. Al decorso di tale termine, il silenzio consente l'accesso diretto alla giurisdizione amministrativa.

(3) Il previo ricorso amministrativo non esclude la richiesta di misure cautelari innanzi alla giurisdizione amministrativa.

Art. 33 (Istanza preventiva all'Amministrazione)

Senza che ciò rechi pregiudizio alla richiesta di misure cautelari, non si può domandare una condanna ad un fare, ad un dare o a pagare una somma di denaro, senza che ciò sia stato prima richiesto alla competente Amministrazione pubblica. Il termine per ricorrere

contro il diniego espresso o tacito è fissato nel precedente articolo 32, comma 2.

Art. 34 (Termine)

(1) In caso di impugnazione di un atto regolamentare, il ricorso deve essere presentato nel termine di tre mesi dalla pubblicazione dell'atto, senza pregiudizio di quanto stabilito nel precedente articolo 20.

(2) In caso di impugnazione di un atto amministrativo individuale il ricorso deve essere presentato nel termine di un mese dalla notificazione dell'atto. L'atto deve indicare i mezzi ed il termine di impugnazione. Se non vi è tale indicazione, il termine è di un anno.

Capitolo 3 - Conciliazione e mediazione

Art. 35 (Principio)

Il Tribunale, d'ufficio o ad istanza di parte, potrà portare all'attenzione delle parti la possibilità di raggiungere un accordo che ponga termine alla controversia, nella misura in cui le parti possano disporre dell'oggetto dell'accordo.

Art. 36 (Procedimento)

Il presidente del tribunale o il magistrato da lui designato può, una volta formulata la domanda, e sempre che la medesima non sia manifestamente inammissibile, rispettando il principio del contraddittorio nel processo, porre in essere ogni iniziativa che consenta la conclusione di un accordo tra le parti.

Art. 37 (Omologazione dell'accordo e mezzi di ricorso)

(1) A condizione che l'accordo non sia contrario all'ordinamento giuridico, né manifestamente lesivo dell'interesse pubblico o dei terzi, il tribunale omologa l'accordo e decide dichiarando concluso il processo in relazione ai contenuti dell'accordo.

(2) La predetta decisione di omologazione ha la medesima efficacia della sentenza del tribunale. I terzi lesi dall'accordo che non siano stati parti nel processo possono ricorrere contro la decisione di omologazione nel termine di due mesi, innanzi al medesimo tribunale.

(3) Sono in ogni caso applicabili le misure di esecuzione previste negli articoli da 57 a 59 del presente Codice.

Art. 38 (Omologazione dell'accordo stragiudiziale)

(1) Il tribunale può in ogni caso, in presenza delle medesime condizioni di cui al primo comma dell'articolo precedente, omologare l'accordo con il quale le parti pongono fine ad una controversia già instaurata o da instaurare, accordo concluso prima o durante il processo senza l'intervento del tribunale, ogni volta che la sua esecuzione comporti particolari difficoltà.

(2) I terzi lesi dall'accordo possono ricorrere contro la decisione di omologazione secondo quanto stabilito nell'articolo precedente, comma secondo.

(3) Alla omologazione dell'accordo stragiudiziale si applica l'articolo precedente, comma terzo.

Art. 39 (Mediazione)

(1) Le parti hanno facoltà di ricorrere ad un procedimento di mediazione per risolvere la controversia, Il mediatore non potrà essere il giudice della causa, e dovrà essere competente per l'esercizio di questa funzione. Potrà non appartenere all'ordine giurisdizionale. La mediazione sospende il processo soltanto su richiesta delle parti, le quali potranno sempre chiedere la riassunzione del processo.

(2) Il tribunale omologa l'accordo raggiunto nella mediazione, ai sensi e per gli effetti di cui al precedente articolo 37.

Capitolo 4 - Le sentenze

Art. 40 (Decisione mediante sentenza)

La controversia, nel caso in cui non sia risolta in altra forma, sarà decisa mediante sentenza. La sentenza si pronuncia su ogni richie-

sta formulata dalle parti (*ne infra petita*). La sentenza potrà essere fondata sui soli fatti e risultanze probatorie sui quali le parti hanno potuto esprimersi.

Art. 41 (Esiti)

La sentenza contiene una delle seguenti pronunce:

- a) inammissibilità del ricorso, senza pregiudizio di quanto stabilito nel precedente articolo 16;
- b) accoglimento o rigetto del ricorso.

Art. 42 (Contenuto della sentenza che accoglie il ricorso)

(1) Quando la sentenza accoglie il ricorso, il tribunale, secondo la pretesa del ricorrente:

- a) annulla, integralmente o parzialmente, il provvedimento amministrativo od il regolamento impugnato;
- b) condanna ad emanare un provvedimento amministrativo od un regolamento, ovvero a porre in essere altre misure, ivi inclusa la condanna a dare una cosa od a pagare una somma determinata;
- c) accerta la sussistenza, o l'insussistenza, di una situazione giuridica.

(2) Se l'atto amministrativo è stato già eseguito, il tribunale, su richiesta delle parti, può comunque ordinare all'autorità amministrativa di ripristinare la situazione anteriore all'esecuzione.

(3) La sentenza deve pronunciarsi sui danni che siano stati richiesti.

Art. 43 (Forma della sentenza)

(1) Nella sentenza sono contenuti i fondamenti di fatto e di diritto che hanno condotto alla decisione. Il tribunale deve giudicare sulle allegazioni presentate dalle parti.

(2) Conformemente al principio di celerità, il giudice deve pronunciare la sentenza entro un termine breve.

(3) La sentenza contiene il luogo, la data, il numero e la firma dei membri del tribunale, così come una sintesi chiara e precisa delle principali fasi processuali.

(4) La notificazione della sentenza, che è a carico del tribunale, indica i mezzi ed i termini di ricorso.

Art. 44 (Effetti della sentenza)

L'annullamento di un provvedimento amministrativo individuale o di un regolamento ha effetto *erga omnes*. Come regola generale, l'annullamento ha effetto retroattivo, senza pregiudizio della facoltà per il giudice di modulare questi effetti per ragioni di interesse pubblico e di interessi individuali.

TITOLO V - MISURE CAUTELARI

Art. 45 (Tutela d'urgenza)

(1) Il tribunale può disporre una tutela d'urgenza. Il tribunale deve adottare tutte le misure cautelari di natura conservativa o satisfattiva ed ogni altra misura necessaria a garantire l'effettività della tutela giurisdizionale.

(2) Le misure cautelari sono disposte in via preventiva e sommaria, quando vi sia un serio dubbio sulla legittimità dell'atto (*fumus boni iuris*), e la tutela sia urgente (*periculum in mora*), ponderando gli interessi pubblici e privati.

Art. 46 (Procedimento)

(1) Per richiedere le misure cautelari, il ricorrente, in via sommaria, dovrà dimostrare la sussistenza dei presupposti previsti nell'articolo precedente.

(2) Il tribunale decide dopo aver ascoltato gli interessati. In situazioni di particolare urgenza, il tribunale decide sulla misura cautelare senza aver ascoltato le parti. In questo caso dovrà comunque dare alle parti l'opportunità di essere sentite nei tre giorni successivi.

(3) Il tribunale decide con celerità proporzionale alle concrete necessità, con decisione motivata.

(4) Il tribunale può disporre una misura cautelare anche prima della proposizione di un ricorso principale (tutela cautelare *ante causam*). Questa domanda dovrà essere presentata entro il termine previsto nell'articolo 34.

(5) Su richiesta degli interessati o d'ufficio, il tribunale può sempre, in ragione di eventuali nuovi elementi, modificare le misure cautelari già disposte od anche revocarle.

(6) Le misure cautelari possono essere richieste in ogni istanza o fase del processo.

Art. 47 (Effetto sospensivo automatico)

(1) L'istanza di sospensione cautelare di un atto, che non costituisca rinuncia al ricorso principale, sospende automaticamente l'esecuzione dell'atto fino a quando il tribunale si pronuncia sulla sospensiva.

(2) Quando la sospensiva compromette diritti riconosciuti dall'atto amministrativo, la sospensiva rimane efficace per quindici giorni, all'interno dei quali il giudice deve pronunciarsi sull'istanza.

(3) L'effetto sospensivo automatico è escluso se la legge espressamente così dispone per ragioni di sicurezza pubblica, senza pregiudizio del potere del giudice di ordinare l'effetto sospensivo dell'accordo comunque concluso ai sensi del precedente articolo 45.

TITOLO VI - MEZZI ORDINARI DI RICORSO

Capitolo 1 - L'appello

Art. 48 (Principi)

(1) Le sentenze e le altre decisioni dei tribunali amministrativi di primo grado possono costituire oggetto di appello innanzi ad un tribunale di secondo grado, con effetto devolutivo. Il legislatore può

limitare l'accesso al giudice d'appello, nella misura in cui ciò non comporti un nocumento sproporzionato all'effettività della tutela giurisdizionale.

(2) Il ricorso in appello non ha effetto sospensivo. Nel caso in cui un danno grave ed irreparabile possa derivare dall'esecuzione della sentenza appellata, il giudice d'appello, con propria decisione motivata, può ordinare la sospensione dell'esecuzione della sentenza di primo grado.

Art. 49 (Ammissibilità dell'appello)

(1) Il ricorso in appello può essere presentato soltanto dalle parti del giudizio di primo grado, e dai terzi individuati nel precedente articolo 29.

(2) Il termine per presentare appello è di un mese dalla notificazione della sentenza di primo grado.

Capitolo 2 - La cassazione

Art. 50 (Principi)

(1) Le sentenze dei giudici di appello e le decisioni dei tribunali amministrativi non suscettibili di ricorso in appello possono costituire oggetto di un ricorso in cassazione innanzi ad una Corte suprema. Il ricorso in cassazione può essere limitato, sempre che ciò non implichi una restrizione sproporzionata all'effettività della tutela giurisdizionale, e specialmente al fine di evitare una revisione isolata delle decisioni interlocutorie.

(2) Il ricorso in cassazione non ha effetto sospensivo. Nel caso in cui dalla sentenza possa derivare un danno grave ed irreparabile, la Corte suprema, con decisione motivata, può ordinarne la sospensione.

Art. 51 (Ammissibilità del ricorso in cassazione)

(1) Il legislatore può prevedere l'inammissibilità dei ricorsi in cassazione manifestamente infondati, secondo un procedimento abbreviato.

(2) Il ricorso in cassazione può essere presentato soltanto dalle parti, e dai terzi individuati nel precedente articolo 29.

(3) Il termine per presentare ricorso in cassazione è di un mese dalla notificazione della sentenza.

Art. 52 (Contenuto della sentenza)

Se la sentenza è annullata, la Corte rimette la causa al tribunale competente affinché questo si pronunci nuovamente, salvo che la Corte stessa possa decidere nel merito.

TITOLO VII - RICORSO DI REVOCAZIONE

Art. 53 (Ammissibilità e competenza)

Il ricorso di revocazione contro le sentenze definitive, pronunciate dai tribunali amministrativi, può essere presentato innanzi alla Corte Suprema di Giustizia, nei seguenti casi:

(1) Quando nel processo sono stati posti in essere gravi vizi procedimentali, relativi alla illegittima composizione del tribunale, vizi di citazione o vizi sui poteri difensivi di una della parti o dei terzi di cui al precedente articolo 29.

(2) Quando sono stati scoperti nuovi fatti od elementi di prova essenziali per la risoluzione della controversia che non erano precedentemente conosciuti dalle parti.

(3) Quando sulla decisione hanno influito, di maniera decisiva, documenti, testimoni o altre prove dichiarate false con sentenza passata in giudicato.

(4) Quando la decisione è stata adottata in base ad un'azione per la quale una persona è stata condannata in sede penale, con sentenza passata in giudicato.

Art. 54 (Termine)

Nei casi di cui ai punti 3. e 4. del precedente articolo, il termine per presentare ricorso di revocazione è di tre mesi dalla data in cui è stata pronunciata la sentenza. Nei casi di cui ai punti 1. e 2. del precedente articolo, il termine per presentare ricorso di revocazione è di tre mesi dalla data in cui è stata appresa la notizia delle circostanze, dei fatti o degli elementi di prova.

Art. 55 (Misure cautelari)

Nei casi in cui sia imprescindibile per evitare gravi pregiudizi a diritti fondamentali o beni pubblici, la Corte può disporre misure cautelari in applicazione del precedente articolo 45.

Art. 56 (Sentenza)

Se la sentenza è annullata, la Corte Suprema di Giustizia rimette la causa al giudice competente, affinché esso pronunci una nuova sentenza, salvo che la Corte stessa possa decidere nel merito.

TITOLO VIII - L' ESECUZIONE DELLE SENTENZE

Capitolo 1 - Misure di esecuzione

Art. 57 (Principi)

Il tribunale assicura la piena esecuzione delle proprie sentenze o decisioni entro un termine ragionevole.

Art. 58 (Misure)

Allo scopo di ottenere la completa esecuzione della sentenza o della decisione, il tribunale potrà, in ogni momento, su istanza di parte, dettare le misure di esecuzione, fissando, quando necessario, un termine. Può specialmente:

- a) fissare una sanzione amministrativa pecuniaria;
- b) sequestrare beni dell'Amministrazione pubblica che non siano indispensabili per lo svolgimento di pubbliche funzioni od il cui sequestro non comprometta un interesse pubblico;
- c) ordinare l'esecuzione sussidiaria a carico dell'Amministrazione condannata.

Art. 59 (Sanzione amministrativa pecuniaria)

(1) In caso di mancata esecuzione, il tribunale può comunque imporre, nei confronti del presunto responsabile, una sanzione amministrativa pecuniaria all'amministrazione, al funzionario od all'agente, che non ha dato esecuzione alle decisioni od alle richieste del tribunale.

(2) La sanzione amministrativa pecuniaria è provvisoria o definitiva. Essa deve essere considerata provvisoria, a meno che il giudice non abbia precisato il suo carattere definitivo. Essa è indipendente dai danni e dai pregiudizi.

Capitolo 2 - Responsabilità

Art. 60 (Responsabilità per mancata esecuzione di una sentenza)

(1) Il difetto di esecuzione di una sentenza costituisce colpa personale del funzionario o del soggetto che ne è responsabile.

(2) In caso di mancato rispetto dell'obbligo di dare esecuzione alle decisioni giurisdizionali, i medesimi soggetti sono passibili di responsabilità penale.

CÓDIGO MODELO EURO-AMERICANO DE JURISDIÇÃO ADMINISTRATIVA

*Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino,
David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania
Galletta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio
Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría
Olcos, Karl-Peter Sommermann*

TÍTULO I – FINALIDADE E ALCANCE DA JURISDIÇÃO ADMINISTRATIVA

Capítulo 1 – Finalidade e pretensões admissíveis

Art. 1 (Finalidade da jurisdição administrativa)

(1) A jurisdição administrativa tem a missão de controlar a legalidade da atuação administrativa, e de proteger e tornar efetivos os direitos subjetivos e interesses legítimos.

(2) Entende-se por atuação administrativa toda ação ou omissão de pessoas ou órgãos públicos no exercício de uma função administrativa, ou de pessoas ou órgãos privados no exercício de um poder público.

Art. 2 (Pretensões do demandante)

(1) Para esse fim, a jurisdição administrativa decide especialmente sobre as seguintes pretensões:

- a) anulatória;
- b) condenatória de fazer;
- c) condenatória de não fazer;
- d) declaratória.

(2) A pretensão condenatória de fazer inclui a de condenar a dar uma coisa e a de pagar uma quantia determinada.

Capítulo 2 – Intensidade do controle

Art. 3 (Alcance do controle da legalidade da atuação administrativa)

(1) O tribunal controla a legalidade das ações ou omissões da autoridade administrativa. O controle da legalidade engloba tanto os vícios de competência, de procedimento e de forma (legalidade formal ou externa), quanto os de conteúdo (legalidade material ou interna). O

controle do conteúdo se refere ao exame da fundamentação jurídica do ato individual e do regulamento, bem como dos seus pressupostos fáticos e da qualificação jurídica dos fatos. O tribunal verificará, ainda, se a autoridade administrativa incorreu em desvio de poder.

(2) Cabe ao tribunal, inclusive, examinar a correta aplicação e interpretação de conceitos jurídicos indeterminados por parte da autoridade administrativa.

Art. 4 (Controle dos poderes discricionários)

(1) Quando a autoridade administrativa tiver exercido poderes discricionários, o tribunal examinará especialmente:

a) se a ação ou omissão administrativa excedeu os limites do poder discricionário;

b) se atuou conforme a finalidade estabelecida na norma que autoriza o poder em questão;

c) se tornou vulneráveis direitos fundamentais ou princípios, como o da igualdade, proporcionalidade, proibição da arbitrariedade, boa fé e proteção da confiança legítima.

(2) Também se controlará a falta de exercício de um poder discricionário.

Art. 5 (Controle da planificação)

Em caso de atos ou regulamentos de planificação ou outros em que se devam valorar múltiplos interesses, o tribunal deve controlar se o ato ou o regulamento se ajusta às leis e, sobretudo, se está motivado. O tribunal também verifica se a autoridade administrativa não incorreu em vícios de ponderação quanto aos bens jurídicos, direitos e interesses que estão em jogo. São vícios de ponderação a falta de exercício ou deficiência administrativa, a não inclusão de bens e interesses relevantes, a atribuição de uma importância inadequada a determinados bens ou interesses (avaliação deficiente de bens e interesses) e a falta de proporcionalidade na ponderação global.

TÍTULO II – A ORGANIZAÇÃO DA JURISDIÇÃO ADMINISTRATIVA

Capítulo 1 – A independência da jurisdição administrativa

Art. 6 (Independência institucional e pessoal)

Conforme as disposições constitucionais, a jurisdição administrativa é independente. Ela goza de uma independência institucional e pessoal, e seu regime jurídico assegura a imparcialidade dos juízes.

Art. 7 (Independência institucional)

A jurisdição administrativa goza de autonomia administrativa e financeira na medida em que for necessária para assegurar sua independência.

Art. 8 (Independência pessoal)

(1) Os juízes da jurisdição administrativa são inamovíveis, e sua independência se encontra assegurada por uma remuneração justa e adequada.

(2) Os juízes não receberão ordens em suas funções jurisdicionais.

Art. 9 (Juiz natural)

Cada caso a ser decidido será atribuído aos juízes competentes de acordo com regras pré-determinadas e objetivas.

Art. 10 (Decisões em matéria de pessoal e disciplinar)

(1) A seleção, a carreira e a disciplina dos juízes são confiadas a um órgão que garanta sua independência.

(2) A seleção dos juízes se procede por meio de um processo aberto, objetivo e transparente, fundado na qualificação técnica e na capacidade profissional. Esse processo se baseia no controle e na responsabilidade do órgão citado no parágrafo anterior.

Art. 11 (Incompatibilidades)

Os membros da jurisdição administrativa não podem exercer funções incompatíveis com sua independência nem conhecer de causas em que esteja comprometida sua imparcialidade.

Art. 12 (Juízes não profissionais)

Se a lei prever a participação de juízes não profissionais em tribunais colegiados, deve assegurar sua independência e capacidade. Os juízes profissionais devem ser majoritários na elaboração da sentença.

Capítulo 2 – Os órgãos jurisdicionais

Art. 13 (Graus jurisdicionais)

A jurisdição administrativa pode estruturar-se em dois ou três graus de jurisdição.

Art. 14 (Corte Suprema)

Uma corte suprema assegurará, por suas decisões, a uniformidade da jurisprudência.

Art. 15 (Composição dos órgãos jurisdicionais)

A composição ordinária dos órgãos jurisdicionais é colegiada, com um mínimo de três juízes.

Art. 16 (Decisões não colegiadas)

O presidente do tribunal ou um juiz competente pode decidir monocraticamente nos seguintes casos: homologação de desistências; extinção do objeto do litígio; declaração da caducidade da ação; rejeição de demandas evidentemente inadmissíveis; litígios idênticos, quanto à solução jurídica e aos fatos principais, a outro anteriormente julgado por sentença definitiva.

Art. 17 (Juiz unipessoal)

(1) Em primeira instância, a lei pode determinar os litígios que serão julgados por um juiz único, segundo a complexidade dos fatos e do direito e a importância do litígio. Nesse caso, o juiz único pode ser membro do tribunal ou constituir um órgão jurisdicional unipessoal. (2) O juiz único, membro do tribunal, pode, sempre que considere oportuno, reenviar o conhecimento do litígio ao órgão colegiado competente.

Art. 18 (Medidas cautelares por um juiz único)

As medidas cautelares podem ser proferidas por um juiz único.

TÍTULO III – COMPETÊNCIA

Art. 19 (Competência territorial)

(1) O tribunal territorialmente competente é o do lugar da execução da atuação administrativa no sentido do art. 1º, §2º, tenha caráter decisório, contratual ou fático. (2) Em caso de ação de responsabilidade extracontratual, tem-se em conta o lugar de origem do fato gerador, salvo se o prejuízo se encontrar vinculado à adoção de uma decisão, caso em que o tribunal competente é o que pode se pronunciar sobre a legalidade da decisão. (3) Em caso de impugnação de um regulamento, o tribunal competente é o do lugar em que se encontre a autoridade que tenha editado o regulamento em discussão.

Art. 20 (Reenvio prejudicial de legalidade)

(1) Quando um juiz considera que um regulamento aplicável ao caso é ilegal, deve reenviar o assunto ao juiz competente para conhecer da pretensão de anulação do regulamento (art. 19, §3º), o qual deve

se pronunciar em um prazo razoável sobre a legalidade do regulamento.

(2) Antes de decidir sobre uma demanda que estabeleça uma questão de direito nova que contenha uma dificuldade séria e possa ser objeto de um número elevado de processos, o tribunal pode reenviar esta questão à corte suprema.

(3) Em caso de reenvio, segundo os parágrafos precedentes, instaura-se um incidente, com suspensão do processo original até a obtenção de solução definitiva, a qual deve ser proferida em um prazo razoável. A decisão sobre esse incidente tem efeitos *erga omnes*.

TÍTULO IV – O PROCESSO

Capítulo 1 – Os princípios processuais

Art. 21 (Tutela efetiva)

O processo na jurisdição administrativa deve assegurar a realização da tutela judicial efetiva dos direitos e interesses legítimos, garantir a paridade de armas e a imparcialidade do juiz.

Art. 22 (Princípio dispositivo)

As partes são os sujeitos do processo. Sobre elas recai o direito de iniciá-lo e determinar seu objeto. As partes possuem domínio completo, tanto sobre seu direito subjetivo substancial, quanto sobre seus direitos ao início, desenvolvimento e extinção do processo. O tribunal não pode decidir além do pedido (*ne ultra petita*).

Art. 23 (Princípio inquisitivo)

O tribunal investigará de ofício os fatos, sem estar limitado pela proposição de provas das partes.

Art. 24 (Princípio da oralidade)

- (1) O tribunal profere sentença depois de um juízo oral.
- (2) Com o consentimento das partes, o tribunal pode decidir sem audiência.

Art. 25 (Publicidade)

- (1) Os processos são públicos.
- (2) Todos têm acesso às audiências. A imprensa e o público podem ser excluídos durante a totalidade ou parte da audiência para proteger a ordem pública, os direitos dos menores, a vida privada ou os segredos comerciais e industriais das partes no processo.
- (3) Todos têm acesso aos autos. O acesso pode ser excluído pelas razões mencionadas no parágrafo anterior e também na medida em que o exija a proteção de dados pessoais. Esse acesso se realiza sob o controle do juiz. A denegação do acesso deve ser motivada.

Art. 26 (Princípio da celeridade)

- (1) O tribunal atua no processo segundo o critério de celeridade. Impulsiona os trâmites e petições pertinentes em todas as etapas do processo, com o fim de assegurar a efetividade da tutela judicial.
- (2) Para acelerar o processo, o tribunal pode impor às partes prazos para alegações. O tribunal pode rejeitar alegações e meios de prova que forem apresentados com atraso não justificado, se sua admissão dificultar a finalização do litígio e não forem considerados relevantes à resolução da causa.

Art. 27 (Princípio do contraditório)

- (1) As partes devem ter tido a oportunidade de discutir cada aspecto de fato e de direito em que se fundamenta a sentença. O juiz assegurará a cada parte a possibilidade efetiva de defesa e prova de suas alegações e de contestar as da outra parte e produzir a respectiva contraprova.

(2) As partes propõem as provas pertinentes, apresentam as suas alegações e têm o direito de pronunciar-se sobre as alegações das demais partes.

Capítulo 2 – Admissibilidade da demanda

Art. 28 (Legitimidade para demandar)

(1) Estão legitimadas a demandar as pessoas que invoquem uma lesão ou uma ameaça de lesão de um direito subjetivo ou um interesse legítimo.

(2) A demanda pode ser interposta contra pessoas ou órgãos públicos ou contra pessoas privadas que exercem poderes públicos.

(3) A legitimidade para demandar pode ser concedida, ainda, a pessoas privadas ou órgãos públicos independentes que defendam interesses difusos.

(4) Os órgãos públicos também estão legitimados a demandar quando invocarem uma lesão em sua esfera de atuação.

Art. 29 (Intervenção de terceiros)

(1) O tribunal pode admitir a intervenção de terceiros cujos interesses possam ser afetados pela decisão judicial.

(2) Deve-se garantir a possibilidade da intervenção de terceiros legitimados por meio de uma informação adequada, preferencialmente pessoal, quando a coisa julgada os afete.

Art. 30 (Representação)

(1) As partes devem estar representadas ou assistidas ante os tribunais por um advogado, salvo nos casos em que a lei o considere desnecessário.

(2) As medidas cautelares podem ser requeridas pelo interessado.

(3) Os entes e órgãos públicos estarão representados por um profissional do direito, ainda que não seja advogado em exercício.

Art. 31 (Assistência jurídica gratuita)

Para garantir o direito de cada pessoa acessar a justiça administrativa, deverá ser organizado um sistema de assistência jurídica gratuita. Essa assistência dependerá da receita e das despesas do interessado e do caráter não evidentemente inadmissível de sua demanda. A assistência é decidida por um órgão independente.

Art. 32 (Recurso administrativo prévio)

(1) Como regra geral, o recurso administrativo prévio é facultativo. Sua interposição interrompe o prazo para acessar a jurisdição administrativa.

(2) Nos casos em que se exija o recurso administrativo prévio, esse requisito não será utilizado para obstaculizar o acesso à jurisdição. A autoridade administrativa decidirá com celeridade, em um prazo que não deve exceder um mês, salvo causa justificada devidamente arazoada. A ausência de resposta dentro desse prazo permite o acesso à jurisdição administrativa.

(3) O recurso administrativo prévio não exclui a solicitação de medidas cautelares ante a jurisdição administrativa.

Art. 33 (Requerimento administrativo prévio)

Sem prejuízo da obtenção de medidas cautelares, não se pode requerer uma condenação de fazer, dar ou pagar uma quantia sem haver sido previamente solicitada à autoridade administrativa competente. O prazo para recorrer contra a denegação expressa ou tácita é o estabelecido no art. 32, §2º.

Art. 34 (Prazo)

(1) Em caso de impugnação de um regulamento, a demanda deve ser interposta dentro do prazo de três meses a contar da sua publicação, sem prejuízo do estabelecido pelo art. 20.

(2) Em caso de impugnação de um ato administrativo individual, a demanda deve ser interposta dentro do prazo de dois meses a con-

tar da notificação do ato. Deverão ser indicados os procedimentos e o prazo da demanda. Se o prazo não for indicado, o período máximo será de um ano.

Capítulo 3 – Conciliação e mediação

Art. 35 (Princípio)

O tribunal, de ofício ou por solicitação da parte, poderá submeter à consideração das partes a possibilidade de alcançar um acordo que ponha fim à controvérsia, na medida em que possam dispor do objeto da conciliação.

Art. 36 (Procedimento)

Uma vez formulada a demanda e sempre que não seja manifestamente inadmissível, o presidente do tribunal, ou o juiz por ele designado, pode, respeitando o caráter contraditório do processo, realizar qualquer diligência que permita a conclusão de um acordo entre as partes.

Art. 37 (Homologação do acordo e vias de recurso)

(1) Sempre que o acordado não for contrário ao ordenamento jurídico nem manifestamente lesivo do interesse público ou de terceiros, o tribunal homologará o acordo e proferirá decisão, declarando concluído o processo sobre os pontos do acordo.

(2) A decisão de homologação citada no parágrafo precedente tem a mesma autoridade que as sentenças do tribunal. Os terceiros lesionados pelo acordo que não forem partes no procedimento podem recorrer da decisão de homologação dentro de um prazo de dois meses, ante o mesmo tribunal.

(3) As medidas de execução previstas pelos arts. 57 a 59 do presente código lhe são aplicáveis.

Art. 38 (Homologação de acordo extrajudicial)

(1) O tribunal pode também, sob as mesmas condições do parágrafo primeiro do art. 37, homologar o acordo com o qual as partes ponham fim a uma controvérsia nascida ou por nascer, celebrado antes ou durante a instância judicial, porém sem a intervenção do tribunal, cada vez que sua execução encontre dificuldades particulares.

(2) Os terceiros lesionados pelo acordo podem recorrer da decisão de homologação nas condições do parágrafo segundo do art. 37.

(3) O parágrafo terceiro do art. 37 é aplicável à homologação do acordo não judicial.

Art. 39 (Mediação)

(1) As partes terão a possibilidade de recorrer a um procedimento de mediação para resolver a controvérsia. O mediador não deverá ser o juiz da causa e deverá estar qualificado para o cumprimento dessa função. Poderá não pertencer ao Poder Judiciário. A mediação somente suspenderá o processo se as partes o solicitarem, facultada a qualquer delas a possibilidade de requerer, a qualquer tempo, a retomada da sua continuidade.

(2) O tribunal homologará o acordo alcançado por meio da mediação, nos termos assinalados no art. 37.

Capítulo 4 – A sentença

Art. 40 (Decisão por sentença)

A controvérsia, na medida em que não se tenha resolvido de outra forma, será decidida por sentença. A sentença se pronuncia sobre todas as pretensões das partes (*ne infra petita*). A sentença somente poderá fundamentar-se nos fatos e resultados probatórios sobre os quais as partes tenham podido se pronunciar.

Art. 41 (Dispositivos)

A sentença pronunciará um dos dispositivos seguintes:

- a) inadmissibilidade da demanda, sem prejuízo do estabelecido no art. 16;
- b) procedência ou improcedência da demanda.

Art. 42 (Conteúdo do dispositivo de procedência)

(1) Quando a sentença for de procedência, o tribunal, segundo a pretensão do demandante:

- a) anulará total ou parcialmente o ato ou regulamento impugnado;
- b) condenará a autoridade administrativa a emitir um ato ou regulamento ou a realizar outra atuação, incluindo dar uma coisa ou efetuar um pagamento;
- c) condenará a autoridade administrativa a um não fazer;
- d) declarará a existência ou inexistência de uma situação jurídica.

(2) Se o ato administrativo impugnado já tiver sido executado, o tribunal, por solicitação da parte, pode ordenar também que a autoridade administrativa restabeleça a situação anterior à execução.

(3) A sentença deve dispor sobre os danos e prejuízos, se tiverem sido reclamados e se o juízo for competente.

Art. 43 (Forma da sentença)

(1) Na sentença, indicar-se-ão os fundamentos de fato e de direito que conduziram à decisão. O tribunal deve responder às alegações apresentadas pelas partes.

(2) Conforme o princípio da celeridade, o juiz deve proferir a sentença em um prazo breve.

(3) A sentença incluirá o local, a data, o nome e assinatura dos membros do tribunal, assim como uma síntese clara e precisa dos principais atos do processo.

(4) A notificação da sentença, que está a cargo do tribunal, indicará as vias e prazos do recurso.

Art. 44 (Efeitos da sentença)

A anulação de um ato individual ou de um regulamento tem efeito *erga omnes*. Por regra geral, tem efeito retroativo, sem prejuízo da possibilidade de o juiz modular esses efeitos por razões de interesse público e de interesses individuais.

TÍTULO V – MEDIDAS CAUTELARES

Art. 45 (Tutela de urgência)

(1) O tribunal pode conceder uma tutela de urgência. O tribunal deve adotar todas as medidas provisórias de natureza conservatória ou satisfativa e qualquer outra necessária para garantir a efetividade da tutela judicial.

(2) As medidas cautelares se concedem de modo preferencial e sumário, quando haja uma dúvida séria quanto à legalidade da atuação (*fumus boni iuris*), e a tutela seja urgente (*periculum in mora*), ponderando os interesses públicos e privados.

Art. 46 (Procedimento)

(1) Para a concessão da medida cautelar, o demandante deverá justificar, sumariamente, a concorrência dos requisitos estabelecidos no art. 45.

(2) O tribunal decidirá depois de haver ouvido os interessados. Em situações de especial urgência, adotará a medida sem tê-los ouvido. Nesse caso, deverá dar-lhes oportunidade de serem ouvidos dentro dos três dias seguintes.

(3) O tribunal decidirá com celeridade proporcional à necessidade concreta, mediante decisão fundamentada.

(4) O tribunal poderá proferir uma medida cautelar antes da interposição de uma demanda principal. Essa demanda deverá ser interposta no prazo previsto no art. 34.

(5) A requerimento de qualquer pessoa interessada ou de ofício, o tribunal pode, a qualquer momento, com base em algum elemento novo, modificar as medidas adotadas ou mesmo revogá-las.

(6) As medidas cautelares podem ser concedidas em qualquer instância ou fase do processo.

Art. 47 (Efeito suspensivo automático)

(1) A demanda de suspensão provisória de um ato, o qual não seja a denegação de um requerimento, suspende automaticamente a execução deste ato até que o tribunal se pronuncie sobre a demanda.

(2) Quando a suspensão afetar direitos reconhecidos pelo ato, a suspensão terá vigência por até quinze dias, dentro dos quais o juiz deve se pronunciar sobre a demanda.

(3) Não se dará o efeito suspensivo automático se a lei expressamente o exclui por razões de segurança pública, sem prejuízo do poder do juiz de ordenar o efeito suspensivo com fundamento no art. 45.

TÍTULO VI – RECURSOS ORDINÁRIOS

Capítulo 1 – Apelação

Art. 48 (Princípios)

(1) As sentenças e outras decisões dos tribunais de primeira instância podem ser apeladas com efeito devolutivo ante um tribunal de segunda instância. O legislador pode restringir o acesso ao juiz de apelação sempre que não importe uma restrição desproporcional da efetividade da tutela jurisdicional.

(2) O recurso de apelação não tem efeito suspensivo. Se da execução da resolução puder resultar um prejuízo grave e irreparável, o tribunal de apelação pode ordenar a suspensão da execução dessa resolução mediante decisão motivada.

Art. 49 (Admissibilidade da apelação)

- (1) Somente as partes e os terceiros mencionados no art. 29 podem interpor recurso de apelação.
- (2) O prazo para interpor o recurso de apelação é de um mês da notificação da sentença.

Capítulo 2 – Cassação

Art. 50 (Princípios)

- (1) As sentenças e as decisões dos tribunais de apelação e as dos tribunais administrativos que não são sujeitas à apelação podem ser recorridas em cassação perante uma corte suprema. Poderá ser limitado o acesso à cassação sempre que não importar uma restrição desproporcional da efetividade da tutela jurisdicional, especialmente com o objetivo de evitar o reexame em separado das decisões interlocutórias.
- (2) Os recursos de cassação não têm efeito suspensivo. Quando da sentença ou resolução puder resultar um prejuízo grave ou irreparável, a corte suprema pode ordenar a suspensão mediante decisão motivada.

Art. 51 (Admissibilidade do recurso de cassação)

- (1) O legislador pode prever a inadmissão dos recursos de cassação manifestamente infundados, mediante procedimento abreviado.
- (2) Somente as partes e os terceiros mencionados no art. 29 podem interpor um recurso de cassação.
- (3) O prazo para interpor o recurso de cassação é de um mês da notificação da sentença.

Art. 52 (Conteúdo da sentença)

Se a sentença for anulada, a corte remeterá a causa ao tribunal de instância competente para que profira nova sentença, salvo se considere que pode decidir, desde logo, sobre a questão de fundo.

TÍTULO VII – RECURSO DE REVISÃO

Art. 53 (Admissibilidade e competência)

O recurso de revisão contra as sentenças definitivas, proferidas pelos tribunais da jurisdição administrativa, será interposto perante uma corte suprema, nos seguintes casos:

(1) Quando no processo tenham sido cometidas faltas graves procedimentais, relativas à composição ilegal do tribunal, à falta de citação ou de oportunidade de defesa de uma das partes ou dos terceiros a que se refere o art. 29.

(2) Quando forem revelados novos fatos ou elementos de prova essenciais à resolução da demanda, que não estavam à disposição das partes.

(3) Quando na sentença tenham influído, de forma decisiva, documentos, testemunhos ou outras provas, declaradas falsas por sentença definitiva.

(4) Quando a decisão houver sido adotada com base em uma atuação pela qual uma pessoa tenha sido condenada penalmente por sentença definitiva.

Art. 54 (Prazo)

O recurso de revisão só cabe dentro dos três meses seguintes à data da sentença a que se referem os números 3 e 4 do art. 53 ou de ter-se tido notícia da existência das circunstâncias, fatos ou elementos de prova a que se referem os números 1 e 2 do mesmo artigo.

Art. 55 (Medidas cautelares)

Quando for imprescindível para evitar graves prejuízos a direitos fundamentais ou bens superiores da coletividade, a corte pode adotar medidas cautelares no sentido do art. 45.

Art. 56 (Sentença)

Se a sentença for anulada, o tribunal remeterá a causa à instância competente para que profira nova sentença, salvo se considerar que pode decidir sobre a questão de fundo.

TÍTULO VIII – EXECUÇÃO DE SENTENÇAS

Capítulo 1 – Medidas executivas

Art. 57 (Princípios)

O tribunal assegurará a completa execução de suas sentenças ou decisões em um prazo razoável.

Art. 58 (Medidas)

A fim de obter a completa execução da sentença ou decisão, o tribunal poderá, a qualquer momento, mediante requerimento da parte, adotar as medidas executivas pertinentes, fixando, quando necessário, um prazo.

Pode especialmente:

- a) estabelecer uma multa coercitiva;
- b) penhorar bens da autoridade administrativa que não sejam indispensáveis ao cumprimento de tarefas públicas ou cuja alienação não comprometa um interesse público;
- c) ordenar a execução subsidiária a cargo da autoridade administrativa condenada.

Art. 59 (Multa coercitiva)

(1) Em caso de descumprimento, o tribunal poderá também impor, ouvido o suposto responsável, uma multa coercitiva à autoridade administrativa ou ao funcionário ou agente que tenha descumprido as decisões ou requisições do tribunal.

(2) A multa coercitiva será provisória ou permanente. Deve considerar-se como provisória, salvo se o tribunal tenha decidido pelo seu caráter permanente. É independente dos danos e prejuízos.

Capítulo 2 – Responsabilidade

Art. 60 (Consequência do descumprimento)

(1) A execução das sentenças e decisões é uma obrigação da autoridade administrativa. O seu descumprimento leva à sua responsabilidade patrimonial, assim como à dos funcionários ou agentes envolvidos. A responsabilidade pessoal pressupõe uma atuação dolosa ou culposa.

(2) O descumprimento intencional leva, do mesmo modo, à responsabilidade penal dos funcionários ou agentes envolvidos.

CÓDIGO MODELO EUROAMERICANO DE LA JURISDICCIÓN ADMINISTRATIVA

*Pedro Aberastury, Hermann-Josef Blanke, Gabriele Bottino,
David Capitant, Jesús María Casal Hernández, Diana-Urania
Galletta, Ricardo García Macho, Leonardo Greco, Lorena Ossio
Bustillos, Gilles Pellissier, Ricardo Perlingeiro, Consuelo Sarría
Olcos, Karl-Peter Sommermann*

TÍTULO I - FINALIDAD Y ALCANCE DE LA JURISDICCIÓN ADMINISTRATIVA

Capítulo 1 – Finalidad y pretensiones admisibles

Art. 1 (Finalidad de la jurisdicción administrativa)

(1) La jurisdicción administrativa tiene la misión de controlar la legalidad de la actuación administrativa y de proteger y hacer efectivos los derechos subjetivos e intereses legítimos.

(2) Por actuación administrativa se entiende toda acción u omisión de personas u órganos públicos en el ejercicio de una función administrativa o de personas u órganos privados en el ejercicio de potestades públicas.

Art. 2 (Pretensiones del demandante)

(1) Para este fin la jurisdicción administrativa decide especialmente sobre las siguientes pretensiones:

- a) anulatoria;
- b) condenatoria de hacer;
- c) condenatoria de no hacer;
- d) declarativa.

(2) La pretensión condenatoria de hacer incluye la condenatoria de dar una cosa y la de pagar una cantidad determinada.

Capítulo 2 – Intensidad de control

Art. 3 (Alcance del control de la legalidad de la actuación administrativa)

(1) El tribunal controla la legalidad de las acciones u omisiones de la Administración pública. El control de la legalidad engloba tanto vicios de competencia, de procedimiento y de forma (legalidad formal o externa) como de contenido (legalidad material o interna). El control del contenido se refiere al examen tanto de la fundamentación

jurídica del acto individual y del reglamento como de sus presupuestos fácticos y de la calificación jurídica de los hechos. También se verificará si la administración ha incurrido en desviación de poder.

(2) Incluso cuando la administración haya aplicado conceptos jurídicos indeterminados, el tribunal podrá examinar si han sido correctamente interpretados y aplicados.

Art. 4 (Control de los poderes discrecionales)

(1) Cuando la administración haya ejercido poderes discrecionales, el tribunal examinará especialmente:

a) Si la acción u omisión administrativa ha excedido los límites del poder discrecional;

b) Si se ha actuado conforme a la finalidad establecida en el poder en cuestión;

c) Si han sido vulnerados derechos fundamentales o principios, como el de igualdad, proporcionalidad, interdicción de la arbitrariedad, buena fe y protección de la confianza legítima.

(2) También se controlará la falta de ejercicio de un poder discrecional.

Art. 5 (Control de la planificación)

En caso de actos o reglamentos de planificación u otros en los que deban valorarse múltiples intereses, el tribunal debe controlar si el acto o reglamento se adecua a las leyes y, especialmente, si está justificado y si la autoridad administrativa no ha incurrido en faltas de ponderación en cuanto a los bienes jurídicos, derechos e intereses, que están en juego. Son vicios de ponderación su falta de ejercicio o déficit, la no inclusión de bienes e intereses relevantes, la atribución de una importancia inadecuada a determinados bienes o intereses (evaluación deficiente de bienes e intereses) y la falta de proporcionalidad en la ponderación global.

TITULO II – LA ORGANIZACIÓN DE LA JURISDICCIÓN ADMINISTRATIVA

Capítulo 1 – La independencia de la jurisdicción administrativa

Art. 6 (Independencia institucional y personal)

De conformidad con las disposiciones constitucionales, la jurisdicción administrativa es independiente. Ella goza de una independencia institucional y personal y su régimen jurídico asegurará la imparcialidad de los jueces.

Art. 7 (Independencia institucional)

La jurisdicción administrativa goza de autonomía administrativa y financiera en la medida que es necesario para asegurar su independencia.

Art. 8 (Independencia personal)

(1) Los jueces y magistrados de la jurisdicción administrativa son inamovibles y su independencia se encuentra asegurada por una remuneración justa y adecuada.

(2) Los jueces no recibirán ordenes en sus funciones jurisdiccionales.

Art. 9 (Juez natural)

La atribución de cada caso a los jueces competentes para decidirlo deberá corresponder a reglas predeterminadas y objetivas.

Art. 10 (Decisiones en materia de personal y disciplinaria)

(1) La selección, la carrera y la disciplina de los jueces son confiadas a un órgano que garantice su independencia.

(2) La selección de los jueces se lleva a cabo a través de un proceso abierto, objetivo y transparente, fundado en la calificación técnica y

la capacidad profesional. Este proceso se basa sobre el control y la responsabilidad del órgano citado en el párrafo anterior.

Art. 11 (Incompatibilidades)

Los miembros de la jurisdicción administrativa no pueden ejercer funciones incompatibles con su independencia ni conocer de causas en las cuales esté comprometida su imparcialidad.

Art. 12 (Jueces no profesionales)

Si la ley prevé la participación de jueces no profesionales en tribunales colegiados, debe asegurar su independencia y (su) capacidad. Los jueces profesionales deben ser mayoritarios en la formación de la sentencia.

Capítulo 2 – Los órganos jurisdiccionales

Art. 13 (Grados jurisdiccionales)

La jurisdicción administrativa conoce en dos o tres grados de jurisdicción.

Art. 14 (Corte Suprema)

Una Corte Suprema asegurará por sus decisiones la uniformidad de la jurisprudencia.

Art. 15 (Composición de los órganos jurisdiccionales)

La composición ordinaria de los órganos jurisdiccionales es colegiada con un mínimo de tres jueces.

Art. 16 (Decisiones no colegiadas)

El presidente del tribunal o un magistrado competente puede decidir en los siguientes casos: homologación de desistimientos; extinción del objeto del litigio; declaración de la caducidad de la acción; desestimación de demandas evidentemente inadmisibles; litigios idénticos,

en cuanto a la solución jurídica y a los hechos principales, a otro anteriormente juzgado por sentencia firme.

Art. 17 (Juez unipersonal)

(1) En primera instancia, la ley puede determinar los litigios que serán juzgados por un juez único, según la complejidad de los hechos y del derecho y la importancia del litigio. En este caso, el juez único puede ser miembro del tribunal o constituir un órgano jurisdiccional unipersonal.

(2) El juez único miembro del tribunal puede, siempre que lo estime oportuno, reenviar el conocimiento del litigio al órgano colegiado competente.

Art. 18 (Medidas cautelares por un juez único)

Las medidas cautelares pueden ser dictadas por un juez único.

TITULO III – COMPETENCIA

Art. 19 (Competencia territorial)

(1) El tribunal territorialmente competente es el del lugar de la ejecución de la actuación administrativa en el sentido del artículo 1 párrafo 2, sea de carácter decisorio, contractual o de hecho.

(2) En caso de acción de responsabilidad extracontractual, se tiene en cuenta el lugar de origen del hecho generador, salvo que el perjuicio se encuentre ligado a la adopción de una decisión, caso en el cual el tribunal competente es el que pueda pronunciarse sobre la legalidad de la decisión

(3) En caso de impugnación de un reglamento, el tribunal competente es el del lugar en donde se encuentre la autoridad que ha dictado el reglamento discutido.

Art. 20 (Reenvío prejudicial de legalidad)

(1) Cuando un juez considere que un reglamento aplicable al caso es ilegal, debe reenviar el asunto al juez competente para conocer de la pretensión de anulación del reglamento (artículo 19, párrafo 3), el cual debe pronunciarse en un plazo razonable sobre la legalidad del reglamento.

(2) Antes de decidir sobre una demanda que plantee una cuestión de derecho nueva que conlleve una dificultad seria y pueda ser objeto de un número elevado de procesos, el tribunal puede reenviar esta cuestión a la Corte Suprema.

(3) En caso de reenvío según los párrafos precedentes se establece un incidente, con suspensión del proceso original hasta la obtención de una solución definitiva, la cual debe dictarse en un plazo razonable. La decisión sobre este incidente tiene efectos *erga omnes*.

TITULO IV – EL PROCESO

Capítulo 1 – Los principios procesales

Art. 21 (Tutela efectiva)

El proceso en la jurisdicción administrativa debe asegurar la realización de la tutela judicial efectiva de los derechos e intereses legítimos. Garantiza la paridad de armas y la imparcialidad del juez.

Art. 22 (Principio dispositivo)

Las partes son los sujetos activos del proceso. Sobre ellas recae el derecho de iniciarlo y determinar su objeto. Las partes poseen dominio completo tanto sobre su derecho subjetivo sustancial como sobre sus derechos a la iniciación, desarrollo y culminación del proceso. El tribunal no puede decidir más allá de lo pedido (*ne ultra petita*).

Art. 23 (Principio inquisitivo)

El Tribunal investigará *ex officio* los hechos, sin estar limitado por la proposición de pruebas de las partes.

Art. 24 (Principio de oralidad)

(1) El tribunal dicta sentencia después de un juicio oral.

(2) Con el consentimiento de las partes el tribunal puede decidir sin audiencia.

Art. 25 (Publicidad)

(1) Los procesos son públicos.

(2) Todos tienen acceso a las audiencias. La prensa y el público pueden ser excluidos durante la totalidad o parte de la audiencia para proteger el orden público, los derechos de los menores, la vida privada o los secretos comerciales e industriales de las partes en el proceso.

(3) Todos tienen acceso al expediente. El acceso puede ser excluido por las razones mencionadas en el párrafo anterior y también en la medida en que lo exija la protección de datos personales. Este acceso se realiza bajo el control del juez. La denegación del acceso debe ser motivada.

Art. 26 (Principio de celeridad)

(1) El tribunal actúa en el proceso según el criterio de celeridad. Impulsa los trámites y peticiones pertinentes en todas las etapas del proceso, con el fin de asegurar la efectividad de la tutela judicial.

(2) Para acelerar el proceso, el Tribunal puede imponer a las partes un plazo de alegaciones. El tribunal puede rechazar alegaciones y medios de prueba que fuesen presentados con retraso no justificado, si su admisión entorpeciese la finalización del litigio y no los considerase esenciales para la resolución de la causa.

Art. 27 (Principio de contradicción)

(1) Las partes deben haber tenido la oportunidad de discutir cada aspecto de hecho y de derecho en que se fundamente la sentencia. El juez asegurará a cada parte la posibilidad efectiva de defensa y prueba de sus alegaciones y de contestar las de la otra parte.

(2) Las partes proponen las pruebas pertinentes, contestan las argumentaciones de las demás partes y presentan los escritos necesarios.

Capítulo 2- Admisibilidad de la demanda

Art. 28 (Legitimidad para demandar)

(1) Están legitimadas para demandar las personas que invoquen una lesión o un riesgo de lesión de un derecho subjetivo o un interés legítimo.

(2) La demanda puede interponerse contra personas u órganos públicos o contra personas privadas que ejercen potestades públicas.

(3) Puede otorgarse también la legitimación para demandar a personas privadas u órganos públicos independientes que defiendan intereses difusos.

(4) Los órganos públicos también están legitimados para demandar cuando invoquen una lesión en su ámbito competencial.

Art. 29 (Intervención de terceros)

(1) El Tribunal puede admitir la intervención de terceros, cuyos intereses puedan ser afectados por la decisión judicial.

(2) La posibilidad de la intervención de terceros legitimados debe garantizarse por medio de una información adecuada, preferentemente personal, cuando la cosa juzgada les afecte.

Art. 30 (Representación)

(1) Las partes deben estar representadas o asistidas ante los tribunales por un abogado, salvo en los casos en que la ley decida lo contrario.

(2) Las medidas cautelares pueden ser solicitadas por el interesado directamente.

(3) Los entes y órganos públicos estarán representados por un profesional del derecho, aunque no sea abogado en ejercicio.

Art. 31 (Asistencia jurídica gratuita)

Para garantizar el derecho de cada persona al acceso a la justicia administrativa, deberá ser organizado un sistema de asistencia jurídica gratuita. Esta asistencia dependerá de los ingresos y cargas del interesado y del carácter no evidentemente inadmisibles de su demanda. La asistencia es decidida por un órgano independiente.

Art. 32 (Recurso administrativo previo)

(1) Como regla general el recurso administrativo previo es facultativo. Su interposición interrumpe el plazo para acceder a la jurisdicción administrativa.

(2) En los casos en que se exija el recurso administrativo previo, este requisito no será empleado para obstaculizar el acceso a la jurisdicción. La administración pública decidirá con celeridad, en un plazo que no debe exceder de un mes salvo causa justificada debidamente razonada. La ausencia de respuesta dentro de este plazo abre el acceso a la jurisdicción administrativa.

(3) El recurso administrativo previo no excluye la solicitud de medidas cautelares ante la jurisdicción administrativa.

Art. 33 (Solicitud previa a la Administración)

Sin perjuicio de la solicitud de medidas cautelares, no se puede solicitar una condena de hacer, dar o pagar una cantidad sin haberlo previamente solicitado a la administración pública competente. El plazo para recurrir contra la denegación expresa o tácita es el establecido en el artículo 32, párrafo 2.

Art. 34 (Plazo)

(1) En caso de impugnación de un reglamento la demanda debe interponerse dentro del plazo de tres meses a partir de su publicación, sin perjuicio de lo establecido por el artículo 20.

(2) En caso de impugnación de un acto administrativo individual la demanda debe interponerse dentro del plazo de dos meses a partir de la notificación del acto. Se deberán indicar las vías y plazo de la demanda. Si no lo indicase, el plazo será de un año.

Capítulo 3 – Conciliación y mediación

Art. 35 (Principio)

El Tribunal, de oficio o a solicitud de parte, podrá someter a la consideración de las partes la posibilidad de alcanzar un acuerdo que ponga fin a la controversia, en la medida en que puedan disponer del objeto de la conciliación.

Art. 36 (Procedimiento)

El presidente del tribunal o el magistrado por él designado puede, una vez formulada la demanda y siempre que no sea manifiestamente inadmisibles, respetando el carácter contradictorio del proceso, realizar cualquier diligencia que permita la conclusión de un acuerdo entre las partes.

Art. 37 (Homologación del acuerdo y vías de recurso)

(1) Siempre que lo acordado no fuera contrario al ordenamiento jurídico ni manifiestamente lesivo del interés público o de terceros, el tribunal homologará el acuerdo y dictará auto declarando concluido el proceso sobre los puntos del acuerdo.

(2) La decisión de homologación citada en el párrafo precedente tiene la misma autoridad que las sentencias del tribunal. Los terceros lesionados por el acuerdo que no fuesen parte en el procedimiento pueden recurrir contra la decisión de homologación dentro de un plazo de dos meses, ante el mismo tribunal.

(3) Las medidas de ejecución previstas por los artículos 57 a 59 del presente código le son aplicables.

Art. 38 (Homologación del acuerdo extra-judicial)

(1) El tribunal puede también, bajo las mismas condiciones del primer párrafo del artículo anterior, homologar el acuerdo con el cual las partes pongan fin a una controversia nacida o por nacer, celebrado antes o durante la instancia judicial pero sin la intervención del tribunal, cada vez que su ejecución encuentre dificultades particulares.

(2) Los terceros lesionados por el acuerdo pueden recurrir la decisión de homologación en las condiciones del párrafo segundo del artículo precedente.

(3) El párrafo tercero del artículo precedente es aplicable a la homologación del acuerdo no judicial.

Art. 39 (Mediación)

(1) Las partes tendrán la posibilidad de acudir a un procedimiento de mediación para resolver la controversia. El mediador no deberá ser el juez de la causa y deberá estar cualificado para el cumplimiento de esa función. Podrá no pertenecer al poder judicial. La mediación sólo suspenderá el proceso si las partes lo solicitan, las cuales siempre podrán requerir la reanudación del proceso.

(2) El tribunal homologará el acuerdo alcanzado a través de la mediación en los términos señalados en el artículo 37.

Capítulo 4 – La sentencia

Art. 40 (Decisión por sentencia)

La controversia, en la medida en que no se haya resuelto de otra forma, se decidirá por sentencia. La sentencia se pronuncia sobre todas las pretensiones de las partes (*ne infra petita*). La sentencia sólo podrá fundamentarse en los hechos y resultados probatorios sobre los cuales las partes hayan podido pronunciarse.

Art. 41 (Fallos)

La sentencia se pronunciará sobre uno de los siguientes puntos:

- a) Inadmisibilidad de la demanda sin perjuicio de lo establecido en el artículo 16;
- b) Estimación o desestimación de la demanda.

Art. 42 (Contenido del fallo estimatorio)

(1) Cuando la sentencia estimase la demanda, el tribunal, según la pretensión del recurrente:

- a) anulará total o parcialmente el acto o reglamento impugnado;
- b) condenará a emitir un acto o reglamento o realizar otra actuación, incluyendo dar una cosa o efectuar un pago;
- c) condenará a no hacer;
- d) declarará la existencia o inexistencia de una situación jurídica.

(2) Si el acto administrativo fue ya ejecutado, el tribunal a solicitud de parte puede ordenar también que la autoridad administrativa restablezca la situación anterior a la ejecución.

(3) La sentencia debe pronunciarse sobre los daños y perjuicios, si han sido reclamados.

Art. 43 (Forma de la sentencia)

(1) En la sentencia se indicarán los fundamentos de hecho y de derecho conducentes a la decisión. El tribunal debe responder las alegaciones planteadas por las partes.

(2) Conforme al principio de la celeridad, el juez debe dictar sentencia en un plazo breve.

(3) La sentencia incluirá el lugar, la fecha, el nombre y firma de los miembros del tribunal, así como una síntesis clara y precisa de las principales actuaciones procesales.

(4) La notificación de la sentencia, que está a cargo del tribunal, indicará las vías y plazos de la demanda.

Art. 44 (Efectos de la sentencia)

La anulación de un acto individual o de un reglamento tiene efecto *erga omnes*. Por regla general tiene efecto retroactivo, sin perjuicio de la posibilidad por el juez de modular estos efectos por razones de interés público e intereses individuales.

TÍTULO V – MEDIDAS CAUTELARES

Art. 45 (Tutela de urgencia)

(1) El tribunal puede otorgar una tutela de urgencia. El tribunal debe adoptar todas las medidas provisionales de naturaleza conservatoria o satisfactoria y cualquier otra necesaria para garantizar la efectividad de la tutela judicial.

(2) Las medidas cautelares se otorgarán de manera preferente y sumaria, cuando haya una duda seria en cuanto a la legalidad de la actuación (*fumus boni iuris*), y la tutela sea urgente (*periculum in mora*), ponderando los intereses públicos y privados.

Art. 46 (Procedimiento)

(1) Para el otorgamiento de la medida cautelar, el recurrente, sumariamente, deberá acreditar la procedencia de los requisitos establecidos en el artículo precedente.

(2) El tribunal decidirá después de haber oído a los interesados. En situaciones de especial urgencia, adoptará la medida sin haberlos oído. En este caso deberá darles oportunidad de ser oídos dentro de los tres días siguientes.

(3) El tribunal decidirá con celeridad proporcional a la necesidad concreta mediante decisión motivada.

(4) El tribunal podrá dictar una medida cautelar antes de la interposición de una demanda principal. Esta demanda deberá interponerse en el plazo previsto en el artículo 34.

(5) A instancia de cualquier persona interesada o de oficio, el tribunal puede en cualquier momento, sobre la base de algún elemento nuevo, modificar las medidas tomadas o bien revocarlas.

(6) Las medidas cautelares pueden otorgarse en cualquier instancia o fase del proceso.

Art. 47 (Efecto suspensivo automático)

(1) La solicitud de suspensión provisional de un acto, que no sea la denegación de una petición, suspende automáticamente su ejecución hasta que el tribunal se pronuncie sobre la solicitud.

(2) Cuando la suspensión afecte derechos reconocidos por el acto, la suspensión tendrá vigencia de hasta quince días, dentro de los cuales el juez debe pronunciarse sobre la solicitud.

(3) No procederá el efecto suspensivo automático si la ley expresamente lo excluye por razones de seguridad pública, sin perjuicio del poder del juez de ordenar el efecto suspensivo de acuerdo con el artículo 45.

TITULO VI – RECURSOS ORDINARIOS

Capítulo 1 – Apelación

Art. 48 (Principios)

(1) Las sentencias y otras decisiones de los tribunales administrativos de primera instancia pueden ser apelados ante un tribunal de segunda instancia con efecto devolutivo. El legislador puede restringir el acceso al juez de apelación siempre que no suponga una restricción desproporcionada a la efectividad de la protección jurisdiccional.

(2) El recurso de apelación no tiene efecto suspensivo. Cuando de la ejecución de la resolución pudiese resultar un perjuicio grave e irreparable, el tribunal de apelación puede ordenar la suspensión de la ejecución de esa resolución mediante decisión motivada.

Art. 49 (Admisibilidad de la apelación)

- (1) Sólo las partes y los terceros mencionados en el artículo 29 pueden interponer recurso de apelación.
- (2) El plazo para interponer el recurso de apelación es de un mes desde la notificación de la sentencia.

Capítulo 2 – Casación

Art. 50 (Principios)

- (1) Las sentencias y las decisiones de los tribunales de apelación y las de los tribunales administrativos que no pueden ser apeladas pueden ser recurridas en casación ante una Corte Suprema. Podrá limitarse el acceso al juez de casación siempre que no suponga una restricción desproporcionada a la efectividad de la protección jurisdiccional, especialmente con el objetivo de evitar una revisión aislada de las decisiones interlocutorias.
- (2) Los recursos de casación no tienen efecto suspensivo. Cuando de la sentencia o resolución pudiese resultar un perjuicio grave o irreparable, la Corte Suprema puede ordenar la suspensión mediante decisión motivada.

Art. 51 (Admisibilidad del recurso de casación)

- (1) El legislador puede prever la inadmisibilidad de los recursos en casación manifiestamente infundados según un procedimiento abreviado.
- (2) Sólo las partes y los terceros mencionados en el artículo 29 pueden interponer un recurso de casación.
- (3) El plazo para interponer el recurso de casación es de un mes desde la notificación de la sentencia.

Art. 52 (Contenido de la sentencia)

Si la sentencia es anulada, la Corte remitirá la causa al tribunal de instancia competente para que dicte nueva sentencia, salvo que considere que puede decidir sobre el fondo.

TITULO VII – RECURSO DE REVISIÓN

Art. 53 (Admisibilidad y competencia)

El recurso de revisión contra las sentencias firmes, dictadas por los tribunales de la jurisdicción administrativa, se interpondrá ante una Corte Suprema de Justicia en los siguientes casos:

(1) Cuando en el proceso se hayan cometido faltas graves procedimentales, relativas a la composición ilegal del tribunal, la falta de citación o de oportunidad de defensa de una de las partes o de los terceros a los que se refiere el artículo 29.

(2) Cuando se descubrieran nuevos hechos o elementos de prueba esenciales para la resolución del asunto que no estaban a disposición de las partes.

(3) Cuando en la sentencia hubieren influido, de forma decisiva, documentos, testimonios u otras pruebas declarados luego falsos por sentencia judicial firme.

(4) Cuando la decisión hubiese sido adoptada en base a una actuación por la cual una persona hubiese sido condenada penalmente a través de sentencia firme.

Art. 54 (Plazo)

El recurso de revisión sólo procederá dentro de los tres meses siguientes a la fecha de la sentencia a que se refieren los numerales 3 y 4 del artículo anterior o de haberse tenido noticia de la existencia de las circunstancias, hechos o elementos de prueba a que se refieren los numerales 1 y 2 del mismo artículo.

Art. 55 (Medidas cautelares)

Cuando sea imprescindible para evitar graves perjuicios a derechos fundamentales o bienes superiores de la colectividad, la Corte puede adoptar medidas cautelares en el sentido del artículo 45.

Art. 56 (Sentencia)

Si la sentencia es anulada, la Corte Suprema de Justicia remitirá la causa al tribunal de instancia competente para que dicte nueva sentencia, salvo que considere que puede resolver sobre el fondo.

TITULO VIII – EJECUCIÓN DE SENTENCIAS

Capítulo 1 - Medidas de ejecución

Art. 57 (Principios)

El tribunal asegurará la completa ejecución de sus sentencias o decisiones en un plazo razonable.

Art. 58 (Medidas)

A fin de obtener la completa ejecución de la sentencia o decisión, el tribunal podrá, en todo momento, a solicitud de parte, dictar las medidas de ejecución pertinentes, fijando, cuando sea necesario, un plazo. Puede especialmente:

- a) establecer una multa coercitiva;
- b) embargar bienes de la administración pública que no sean indispensables para cumplir con tareas públicas o cuya enajenación comprometa un interés público;
- c) ordenar la ejecución subsidiaria a cargo de la administración condenada.

Art. 59 (Multa coercitiva)

(1) En caso de incumplimiento, el tribunal podrá también imponer, oído el presunto responsable, una multa coercitiva a la administración o al funcionario o agente que incumplió las decisiones o requerimientos del tribunal.

(2) La multa coercitiva será provisional o permanente. Debe considerarse como provisional a menos que el tribunal haya decidido su carácter permanente. Es independiente de los daños y perjuicios.

Capítulo 2 – Responsabilidad

Art. 60 (Consecuencia del incumplimiento)

(1) La ejecución de las sentencias y decisiones es una obligación de la administración. Su incumplimiento conlleva su responsabilidad patrimonial así como la de los funcionarios o agentes responsables. La responsabilidad personal presupone una actuación dolosa o culposa.

(2) El incumplimiento intencionado conlleva asimismo la responsabilidad penal de los funcionarios o agentes responsables.

THE AUTHORS

PEDRO ABERASTURY is a Doctor of Law specialising in administrative law, at the Law School of the University of Buenos Aires (UBA), where is a regular Adjunct Professor on the graduate level. On the postgraduate level (UBA) he is a Professor in the Master's Degree Program in Administrative Law and Public Administration and Master's Degree Program in Judicial Studies. At the University of Belgrano, he is a Professor of Basic Administrative Law and Professor in the Program of Specialization in Administrative Law and Public Administration. He has been Dean of the Postgraduate Law School at that same University. He has been working as Full Professor of State Liability in the School of State Attorneys, National Treasury Procurer, Master's Degree Program for State Attorneys. He is a member of the Strategic Workshop of Experts of the Konrad Adenauer Foundation and has worked as local coordinating professor of the program approved by *Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD)*, named "Rule of Law: Administrative Law and Administrative Justice in Latin America". He was been awarded the prizes *Facultad Año 2005*, by the Law School of the University of Buenos Aires for the presentation of his Doctoral dissertation and the Accésit Prize by the National Academy of Law and Social Sciences for his work *La Justicia Administrativa*. He has published numerous articles and books, individually and as co-author, and has coordinated books as editor both in Argentina and abroad. He works as Assistant Editor of the Law Review of the Buenos Aires Law School (UBA) and is a member of the Editorial Committee of the Administrative Law Review. He has been invited to teach courses and lecture in national and foreign universities. He is President of the Argentine Association of Comparative Law and Member of the Administrative Law Institute of the National Law Academy.

HERMANN-JOSEF BLANKE (*Dr. iur.*) is a Full Professor and the holder of the Chair for Public Law and International Public Law at the University of Erfurt (Thuringia). His research areas are constitutional law, administrative law, administrative procedural law, law of the European Union and international law. He is visiting professor at the University of Teramo (Italy), the University of Buenos Aires (Argentina) and the Federal University Fluminense (Brazil), coordinator of the DAAD-programme “Rule of Law: Administrative Law and Administrative Jurisdiction in Latin America” (2009-2012), founder of the *Staatswissenschaftliches Forum e. V.*, founder and joint editor of the series *Neue Staatswissenschaften* at Mohr Siebeck publisher, Tübingen, (<http://www.mohr.de/nc/rechtswissenschaft/schriftenreihen/reihe/neue-staatswissenschaften-nstw.html>), member of the scientific advisory council of the series *Ius et Fas* at Aracne publishing house, Rome, (<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/collane.html?col=JF>), member of the scientific advisory council of the journals *International Journal of Public Law and Policy* (Inderscience Publishers), *Teoria del Diritto e dello Stato* (Aracne) and *Revista de Derecho Administrativo* (Abeledo-Perrot), joint editor of the commentary *The Treaty on European Union - A Commentary* (with Stelio Mangiameli), Springer Heidelberg, (<http://www.springer.com/law/international/book/978-3-642-31705-7>), member of different national and international scientific associations, consultant and advisor in different committees of the German Academic Exchange Service (DAAD), consultant for the *Deutsche Forschungsgemeinschaft* (German Research Foundation, DFG) and advisor of the Parliament of the Free State of Thuringia. Since 2011, he is a member of the Academic Senate at the University of Erfurt.

GABRIELE BOTTINO (born in 1970, of Italian nationality) Associate Professor of Administrative Law at the Faculty of Political, Economic and Social Sciences of the University of Milan. He has a honours degree in Law from the *Università degli Studi* in Florence. He

has taught Public Accounting and Cultural Heritage Legislation. He is currently teaching the Law of Local Authorities, Law of Public Organization and Administrative Law. He is a member of the Scientific Committee of *Enciclopedia degli Enti locali* (Giuffrè Editor) and contributes to numerous Italian administrative law journals. He is a member of the Academic Board of the “Doctoral School of Law and Human Sciences” of the University of Insubria. His research interests include administrative organization, administrative liability, public finance and accounting, and systems of local government.

DAVID CAPITANT is a Full Professor of Public Law at *Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne*. Director of the German Law Centre of the Mixed Research Unit of Comparative Law of Paris (*Paris 1 – CNRS*). Former Secretary General of *Société de Législation Comparée*. After obtaining a Bachelor of Law degree from the Nice Law School, David Capitant studied at *Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne*, where he obtained a DEA (master’s) in internal public law. After a year-long internship at the Bundestag and Bonn Law School, he wrote his doctoral thesis on “functions of basic law in Germany” under the direction of Professor Michel Fromont. He resided, in particular, at the Max Planck Institute of Comparative Public Law in Heidelberg. After defending his dissertation in 1996, he was recruited as a lecturer at *Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne*. After passing the civil service examination (*aggregation*) in 1998, he became a law professor at *Université de Lille 2*, where he served as director of the Judicial Studies Institute, then at *Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne* since 2001. At *Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne*, David Capitant directs the Centre of German Law. He directs the Master of French and German Law in cooperation with the University of Cologne, and the Master of European Governance and Administration (MEGA) organised in collaboration with the ENA, *Sciences Po*, Potsdam University, Humboldt University of Berlin and the Federal Academy of Administration (*BAKöV*). He teaches General Administrative Law, Public Business Law, Internal

Market Law, and European disputes. He is a member of the Laboratory Board of the Mixed Research Unit of Comparative Law of Paris, of specialised public law committees of the universities of *Paris 1* and of *Amiens*, of the Board of Directors of *Maison Heinrich Heine*, of the Board of the CIERA. In 2009, he was appointed member of the higher council of administrative tribunals (CSTA) by the President of the National Assembly as a “distinguished personality”. From 2002 to 2005, David Capitant was Secretary General of the Comparative Law Society.

JESÚS MARIA CASAL HERNÁNDEZ is a Professor of Constitutional Law at *Universidad Católica Andrés Bello* in Caracas, he’s also academic director of the M.A program in Constitutional Law in the same university, professor in the PhD program of *Universidad Central* de Venezuela in Caracas, and has been Professor in the Political and Constitutional Center in Madrid, Spain and in several universities around Latin America. He is member of the researchers group of Constitutional Justice and Fundamental Rights of the Konrad Adenauer Foundation. He is currently the director of the Legal Research Institute at *Universidad Católica Andres Bello*. Prior to joining the Legal Research Institute, he was Dean of the Law School of the Catholic University for ten years. He was president of the Constitutional Law Association. He earned a B.A *summa cum laude* from Catholic University, an M.A in Administrative Law from *Universidad Central de Venezuela* and a PhD in Law from *Universidad Complutense de Madrid*. His academic work has focused on Human Rights and Constitutional Law, advising public and private institutions in those areas. Some of his publications are: *Derecho a la libertad personal y diligencias policiales de identificación* (1998), *Constitucion y justicia constitucional* (2004), *Los Derechos Humanos y su protección* (2008), *Jurisdicción Constitucional, democracia y Estado de Derecho* (with Winfred Hassemer and Norbert Lösing, 2009) and *Los Derechos Fundamentales y sus restricciones* (2010).

DIANA-URANIA GALETTA (born in 1967, of Italian nationality) is a Full Professor (*Professore Ordinario*) of Administrative Law and European Administrative Law at the Law School of the University of Milan, where she formerly taught Administrative Law as an Associate Professor. She studied Law and Political Science at the University of Milan (both degrees *cum laude*). She also studied at the German University of Osnabrück (*Magistra Legum* degree *cum laude*). She is a member of the Italian Association of Administrative Law Professors (AIPDA), of the German Association of Public Law Professors (VDStRL), and of the *Societas Juris Publici Europei* (SIPE). She is a member of the Steering Committee and Team Leader of WG 4 of the international research group “Network on European Administrative Procedural Law” (ReNEUAL). She is a member of the Steering Committee of the Franco-German doctoral school on Legal comparison in Public law in the light of European integration. She is a member of the Steering Committee of the School of Journalism Walter Tobagi, organized by the Italian Council of the Journalists in agreement with the University of Milan. She participates in the activities of several international research groups: the Dornburg Study Group on the Transformation of Administrative Law in Europe, the international research group *Projeto euro-americano Código modelo de jurisdição administrativa* etc. She is a member of the Steering Committee of the *Rivista italiana di Diritto pubblico comunitario* (Italian Journal of Public EU Law) and of the Committee of Referees for several Law Journals: *Diritto, immigrazione e cittadinanza*; *European Public Law*; *Foro amministrativo*; *IUS PUBLI-CUM* Network Review. Languages: Italian native speaker. German, English and French (excellent - written and spoken). Spanish (fair). Portuguese (reading skills only).

RICARDO GARCÍA MACHO is a Full Professor (*Professor Catedrático*) of Administrative Law at the Faculty of Law of the University Jaime I in Castellón. He obtained a Doctor of Law from the University of Salamanca in 1981, where he was *Profesor titular* from 1984 to 1994.

He completed various research periods at the Institute of Public International Law of the University of Bonn, in the Department of Public Law at the Faculty of Law of the University of Florence, in the Research Institute of the University of Administrative Sciences in Speyer and in the Public Law Research Centre of the University of Montreal. For his research, he was awarded scholarships by the *Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD)*, the Italian Ministry of Foreign Affairs, the Valencian Regional Government and received the Salvador de Madariaga award from the Spanish Government. He was a lawyer at the Constitutional Court (*letrado*) from 1997 to 1999 and an Alternate Judge of the High Court of Justice, Administrative Disputes Section, of the Community of Valencia. He was research director of six research projects on subjects such as Environmental Protection, Administrative Law of Information and Transparent Administration, and Public Law, Transparency and Economic Organization, sponsored by *Fundación Caixa-Bancaixa*, the Valencian Regional Government, and the Ministry of Science and Innovation and the Ministry of the Economy and Competitiveness. He is a member of the European Association *Societas Iuris Publici Europaei (SIPE)*, the Hispano-Italian Association of Administrative Law and the Spanish Association of Administrative Law. He has researched various topics in the subject areas of fundamental social rights, sources of administrative law, public procurement contracts, administrative procedure and administrative justice and, most recently, the law of information and transparency, democracy and participation, and economic organization and transparency.

LEONARDO GRECO is a Full Professor (retired) of Civil Procedural Law at the National Law School of the Federal University of Rio de Janeiro, and Adjunct Professor of Civil Procedural Law at the Law School of Rio de Janeiro, where he coordinates the research group Procedural Reform Observatory. Lawyer in Rio de Janeiro. Bachelor of Law from the Law School of the University of São Paulo (1967). Doctor of Law from the University of São Paulo, where he

defended his dissertation on the legal nature of the security mandate (1973). He was a member of the Public Prosecutor's Office of the State of São Paulo (1969-1974) and of the Public Prosecutor's Office of the State of Guanabara and State of Rio de Janeiro (1974-1982). He was a lawyer of the National Confederation of Industry (1974-2007), and directed its Legal Department from 1980 to 1991. He coordinated the Doctor of Law program at the University of Gama Filho (1991-2001) and the Master of Law program at the Campos Law School (2003-2007). He published the books *O Processo de Execução*, v. 1 (1999) and v. 2 (2001), *Jurisdição Voluntária Moderna* (2003), *Direito Processual e Direitos Fundamentais* (co-authored with Fernando Gama de Miranda Netto, 2005), *Estudos de Direito Processual* (2005), *Instituições de Processo Civil* v. 1 (2011) and v. 2 (2013), as well as nearly a hundred studies in collective works and specialised Brazilian and foreign reviews, with a focus on the topics of Fundamental Guarantees of Due Process, Law of Evidence, Execution and Public Procedural Law. He participated in drafting the book *Código de Jurisdição Administrativa (o modelo alemão)*, coordinated by Ricardo Perlingeiro, Hermann-Josef Blanke and Karl-Peter Sommermann (2009).

LORENA OSSIO BUSTILLOS born in 1971 in La Paz (Bolivia). She studied law at the Catholic University of La Paz. In 1996/1997, she successfully completed a postgraduate Master of Law program (LL.M.) at Ruprecht-Karls University in Heidelberg. In 2010, she received her PhD from the German University of Administrative Sciences in Speyer. Since September 2008, she has been a Senior Researcher at *Max-Planck-Institut für Sozialrecht und Sozial Politik*, Department of International and Foreign Social Law in Munich; her field of responsibility has been Social Protection in Latin America. Visiting Research Fellow at *Freie Universität Berlin*, Professor for Legistics, Indigenous Law, Human Rights and Public Law at the Universities of *Nuestra Señora de La Paz*, Catholic University and Andina Simón and Lecturer at the German University of Administrative Sciences,

Speyer. She has published three books on indigenous law in Latin America, one in Logistics and several academic articles/chapters in books on constitutional law and social rights and social protection systems in Latin America. As a Member of the German Section of the International Society of Labour Law and Social Security (IGRASS); Member of the Society of Economic International Law. In 2010-2013, she was selected and appointed academic representative in the Liberal Arts, Social Sciences and Humanities Section of *Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e.V.*

GILLES PELLISSIER is a Doctor of Law and State Council member (*maître des requêtes*), where he performs the duties of a reporting judge in the Contentious Section. He gives courses on public law at the *Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne* and participates in public and comparative law research groups. He published a book on the principle of equality (1996) and various studies in legal encyclopaedias. He works together with legal reviews on a regular basis.

RICARDO PERLINGEIRO born in 1967 in Niterói. He is a Judge of the 2nd Federal Regional Court of Rio de Janeiro. With a Master's and Doctorate in Law from University of Gama Filho (1992-1998), he is a Full Professor (*Professor Titular*) of the Faculty of Law of Federal University Fluminense, where he obtained his undergraduate degree in 1989 and held the posts of auxiliary professor (1991), assistant professor (1996) and adjunct professor (1998). He teaches Administrative Law and International Law (international judicial cooperation). He coordinates the *Nupej* (Judicial Science Research and Extension Program Center) and the *GPEJ-CNPq* (Judicial Effectiveness Research Group), which have developed the Postgraduate Program in Administrative Justice (professional master's degree) and interdisciplinary, national and international research programs, all of which are relevant to the Brazilian Federal Justice System. He was a visiting researcher (post-doctorate) at the Public Administration Research Institute in Speyer (2006-2007), a visiting

professor at the universities of Buenos Aires (2003), Málaga (2008) and Pavia (2013). He is the author of publications on public and international law, in Brazil and abroad, and has taught in judicial science schools in Brazil and academic institutions in Argentina, Colombia, France, Germany, Mexico, Panamá, Peru, Portugal, Russia, Spain, USA, UK, Vatican City and Venezuela. He is a member of the International Association of Procedural Law and the Ibero-American Institute of Procedural Law, among other academic associations in Brazil and abroad.

CONSUELO SARRÍA OLCOS obtained a Doctor of Law degree from Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario in Bogotá, now named Universidad del Rosario. She was a judge and vice-president of the Tribunal Contencioso Administrativo of Cundinamarca, State Council member and President of the State Council. She is currently an attorney. She has been as a professor of administrative law at the law schools of Universidad del Rosario, Universidad dos Andes in Bogotá, e and National University of Colombia. She is currently a professor of Administrative Law at the law school of Universidad Externado de Colômbia. She is a corresponding member of the Colombian Academy of Jurisprudence, Arbitrator of the Arbitration Centre of the Chamber of Commerce of Bogotá, and member of the Arbitral Tribunal of the Chamber of Commerce of Bogotá.

KARL-PETER SOMMERMANN (*Dr. iur. Dr. h.c.*) born in 1956; Full Professor of Public Law, Political Theory and Comparative Law at the German University of Administrative Sciences Speyer. He studied law and history at the universities of Bonn and Geneva; after a year-long research period in Madrid, he received his PhD from the University of Bonn in 1984. After passing the Second State Examination in Law in 1986, he was a lecturer at the Institute of International Law at the University of Bonn. In 1989, he became Secretary General of the Research Institute of Public Administration at the University of Speyer; in 1996, he received the “Habilitation” from Hum-

boldt University in Berlin, combined with the *venia legendi* (right to give lectures) for public law, international and European law and constitutional history. After a deputy professorship at the Universities of *Kiel, Regensburg und Halle-Wittenberg* (where he was offered a full professorship of Public Law), he became Full Professor at the University of Speyer in 1998, later visiting professor *inter alia* at *Université Paris 1 (Panthéon-Sorbonne)*, at the University *Andina Simón Bolívar* (La Paz / Sucre), at the Federal University Fluminense (Niterói, Brazil) and at the *Institut d'Etudes Politiques de Paris (Sciences Po)*; he has been Co-ordinator of numerous national and international research projects and served as Director of the German Research Institute for Public Administration Speyer (FÖV) at the German University of Administrative Sciences in Speyer from 1999 to 2001 and as Deputy Director from 2001 to 2007; he was Vice-President of the *Zentrum für Wissenschaftsmanagement* (Centre of Science and Research Management, Speyer) from 2002 to 2005, Rector (President) of the German University of Administrative Sciences from 2007 to 2009 and Vice-Rector (Vice-President) from 2004 to 2007 and again from 2009 to 2010. In 2010, he was awarded an honorary doctorate by the Ivane Javakhishvili State University in Tbilisi. He is President of the Scientific Council of the Federal Academy of Public Administration. Main research topics: Europeanization and internationalization of public law; comparative law; statehood and globalization; international human rights protection; development cooperation.